



GranBaristo Avanti

Български

Sipski

Quick Instruction Guide

Type HD8967 / HD8968 / HD8969

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.

CHECK ON WWW.SAECO.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



Bluetooth®

App available on
Google Play starting
from October 2014

Tablet not included



0051

Register your product and get support at
www.saeco.com/welcome

Avanti App is compatible with iPad 3/4/Air/mini retina, running iOS7 and newer; and with Samsung Galaxy Tab 3 (8.0 inch)/Tab 4 (10.1 inch)/Note pro LTE (12.2 inch), Nexus 7 2013 (7 inch), Sony Xperia Z LTE (10.1 inch), running Android v.4.3 and newer, and Bluetooth version 4.0 and newer.



Available on the
 App Store

Saeco Avanti App

GET IT ON
 Google play

Saeco Avanti App

BG

Добре дошли в света на Philips Saeco! Регистрирайте се в сайта **WWW.SAECO.COM/WELCOME**, за да получавате съвети и актуална информация относно поддръжката. Тази книжка съдържа кратки инструкции за правилното функциониране на машината. Philips Consumer Lifestyle декларира, че кодовете на Saeco HD8967 / HD8968 / HD8969 отговарят на съществените изисквания и на останалите съответни разпоредби на Директива 1995/5/E0. **Посетете www.saeco.com/support, за да изтеглите последната версия на ръководството на потребителя и декларацията за съответствие Е0 (вж. кода на продукта на заглавната страница).**

SR

Dobrodošli u svet Philips Saeco! Registrujte se na lokaciji **WWW.SAECO.COM/WELCOME** da biste primali savete i ažuriranja koja se odnose na održavanje. U ovoj knjižici ukratko su navedena uputstva za ispravan rad aparata. Ovim putem, Philips Consumer Lifestyle, izjavljuje da su šifre Saeco HD8967 / HD8968 / HD8969 usaglašene sa suštinskim zahtevima i drugim odredbama povezanim sa direktivom 1995/5/EZ. **Posetite lokaciju www.saeco.com/support da biste preuzeli zadnju verziju korisničkog priručnika i izjavu o usaglašenosti EZ (vidi šifru proizvoda na naslovnoj strani).**

BG - Съдържание

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
ПЪРВОНАЧАЛЕН МОНТАЖ	10
ЦИКЪЛ НА РЪЧНО ИЗМИВАНЕ	12
ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО / КАФЕ	13
МОЕТО ИДЕАЛНО ЕСПРЕСО	14
BLUETOOTH ВРЪЗКА	14
СМЯНА НА КАФЕТО НА ЗЪРНА	16
РЕГУЛИРАНЕ НА КЕРАМИЧНАТА КАФЕМЕЛАЧКА	19
ПЪРВО КАПУЧИНО / НАПИТКИ С МЛЯКО	19
ЦИКЪЛ НА АВТОМАТИЧНО ПОЧИСТВАНЕ НА КАНАТА	21
ГОРЕЩА ВОДА „СПЕЦИАЛНИ“ НАПИТКИ	22
ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК	23
СЛУЧАЙНО ПРЕКЪСВАНЕ НА ЦИКЪЛА НА ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК	27
ПОЧИСТВАНЕ НА КАФЕ БЛОКА	28
ПОЧИСТВАНЕ НА КАНАТА ЗА МЛЯКО	29
ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА КАФЕ НА ЗЪРНА, ТАВАТА И ОТДЕЛЕНИЕТО ЗА КАФЕ	35
СЪОБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЯ	36
ПРОДУКТИ ЗА ПОДДРЪЖКА	37
АКСЕСОАРИ	37

Български

Srpski

SR - SADRŽAJ

SIGURNOSNI STANDARDI	7
PRVA INSTALACIJA	10
CIKLUS RUČNOG ISPIRANJA	12
ISPУШТАЊЕ ESPRESA / KAFЕ	13
MOJ IDEALAN ESPRESO	14
BLUETOOTH VEZA	14
ZAMENA KAFE U ZRNU	16
PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINA ZA KAFU	19
PRVI KAPUĆINO / NAPICI SA MLEKOM	19
CIKLUS AUTOMATSKOG ČIŠĆENJA POSUDE	21
TOPLA VODA - NAPICI "SPECIAL"	22
UKLANJANJE NASLAGA KAMENCA	23
SLUČAJAN PREKID CIKLUSA UKLANJANJA NASLAGA KAMENCA	27
ČIŠĆENJE BLOKA ZA PŘIPREMU KAFЕ	28
ČIŠĆENJE POSUDE ZA MLEKO	29
ČIŠĆENJE POSUDE ZA KAFU U ZRNU, ČIŠĆENJE PLITICE I PROSTORA ZA KAFU	35
PORUKE NA DISPLAYU	36
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE	37
DODACI	37

BG - УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Машината е снабдена с устройства за безопасност. При всички случаи е необходимо внимателно да прочетете и да следвате указанията за безопасност, описани в настоящите инструкции за употреба, за да избегнете случайни физически увреждания или материални щети вследствие на неправилна употреба на машината.

Запазете това ръководство за евентуални бъдещи справки.

Внимание

- В случай на дистанционно използване на машината посредством мобилно приложение, потребителят трябва да се увери, че:
 - машината е правилно настроена;
 - машината се задейства от близко разстояние (т.е. с добра видимост от потребителя);
 - няма уязвими лица/деца в близост до машината по време на функционирането ѝ.
 - Свържете машината към подходящ стечен електрически контакт, чието главно напрежение отговаря на техническите данни на уреда.
 - Свържете машината към подходящо заземен стечен електрически контакт.
 - Не позволяйте свободното провисване на захранващия кабел от маси или работни повърхности и не позволяйте той да се допира до горещи повърхности.
 - Не потапяйте във вода машината, електрическия контакт или захранващия кабел: опасност от токов удар!
 - Не разливайте течности върху конектора на захранващия кабел.
 - Не насочвайте струята гореща вода към части от тялото: опасност от изгаряния!
 - Не се допирайте до горещи повърхности.
 - Извадете щепсела от електрическия контакт:
 - ако се появят неизправности;
 - ако машината остане неизползвана за дълъг период;
 - преди да пристъпите към почистването на машината.
- Издърпайте щепсела, а не захранващия кабел. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте машината, ако щепселят, захранващият кабел или самата машина са повредени.
 - Не изменяйте и не модифицирайте по никакъв начин машината или захранващия кабел. Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от оторизиран сервизен център на Philips, за да се избегне всяка вид опасност.
 - Машината не е предназначена за употреба от деца под 8-годишна възраст.
 - Машината може да се използва от деца на 8-годишна възраст (и по-големи), ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
 - Операциите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те са над 8-годишна възраст и са под надзора на възрастен.

- Пазете машината и захранващия кабел далече от деца под 8-годишна възраст.
- Машината може да се използва от лица с ограничени физически, умствени или сензорни възможности или с недостатъчен опит и/или познания, ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се избегне възможността те да играят с уреда.
- Не пъхайте пръстите на ръцете си или други предмети в кафемелачката.

Предупреждения

- Машината е предназначена единствено за употреба в домашни условия и не е подходяща за употреба в столови или кухненски помещения на магазини, офиси, фабрики или други работни помещения.
- Винаги поставяйте машината върху равна и стабилна повърхност.
- Не поставяйте машината върху горещи повърхности, в близост до горещи furnи, затоплящи устройства или подобни източници на топлина.
- В контейнера може да се изсипва само печено кафе на зърна. Смляно кафе, разтворимо кафе, сурво кафе, както и други предмети, поставени в контейнера за кафе на зърна, могат да повредят машината.

- Изчакайте машината да изстине преди да поставяте или отстранявате каквото и да било компоненти.
- Никога не напълвайте резервоара за вода с топла или гореща вода. Използвайте само студена негазирана питейна вода.
- Не използвайте абразивни прахове или агресивни препарати за почистване. Достатъчно е да използвате меко навлажнено с вода парче плат.
- Извършвайте редовно отстраняване на котления камък на машината. Машината сама ще сигнализира кога е необходимо да се извърши отстраняване на котления камък. Ако тази операция не се извърши, уредът ще спре да функционира правилно. В този случай ремонтът не се покрива от гаранцията!
- Не излагайте машината на температури под 0 С. Останалата вода в системата за нагряване има опасност да замръзне и да повреди машината.
- Не оставяйте вода в резервоара, ако машината няма да се използва за дълъг период от време. Водата може да се замърси. При всяка употреба на машината използвайте прясна вода.
- Бъдете наясно, че това е свързано устройство и съществува потенциален рисков да бъде достъпно за неоторизирани лица. Ако забележите нещо необично, моля, свържете се със сервисния център на Philips.
- Обърнете внимание на позиционирането на машината в дома си, за да не се намали обхватата на действие, докато я използвате.

Български

Sрпски

вате посредством приложението (напр. далеч от рутери, микровълнови фурни, докинг станции и др.).

на продукта през последната фаза от жизнения му цикъл. За по-подробна информация за начините на рециклиране на продукта Ви молим да се свържете местния компетентен офис, Вашата служба за вторични сировини или магазина, от който сте закупили продукта.

Изхвърляне

- Материалите от опаковката могат да бъдат рециклирани.
- Уред: издърпайте щепсела от контакта и прережете захранващия кабел.
- Предайте уреда и захранващия кабел в център за обслужване на клиенти или в обществена служба за изхвърляне на отпадъци.

По смисъла на чл. 13 на италианското Законодателно постановление № 151 от 25 юли 2005 г., „Прилагане на Директиви 2005/95/EО, 2002/96/EО и 2003/108/EО, относящи се до намаляване на употребата на опасни вещества в електрическото и електронното оборудване и изхвърлянето на отпадъци“.

Този продукт отговаря на изискванията на Директива 2002/96/EО.



Символът , отбелязан върху продукта или върху опаковката, показва, че продуктът не може да бъде третиран като битов отпадък, а трябва да бъде предаден в компетентен пункт за вторични сировини, за да могат да бъдат рециклирани електрическите и електронните компоненти.

Като се погрижите за правилното изхвърляне на продукта, Вие спомагате за опазването на околната среда и на населението от възможни отрицателни последствия, които могат да бъдат следствие от неправилно управление

Този уред на Philips е в съответствие с всички стандарти и разпоредби, относящи се до излагането на хора на въздействието на електромагнитни полета.

SR - SIGURNOSNI STANDARDI

Aparat je opremljen bezbednosnim uređajima. I pored toga je neophodno pažljivo pročitati i slediti indikacije za sigurnost opisane u ovom uputstvu za upotrebu tako da se izbegnu nena-merne štete za lica ili stvari nastale zbog nepravilne upotrebe aparata.

Ovaj priručnik sačuvajte za eventualnu buduću upotrebu.

Pažnja

- U slučaju daljinskog korišćenja aparata, posredstvom aplikacije za mobilne uređaje, korisnik se mora uveriti:
 - da je aparat pravilno instaliran;
 - da se aparat pokreće samo sa kratke udaljenosti (odnosno da ga korisnik dobro vidi);
 - da u blizini aparata tokom njegovog rada nema ranjivih lica / dece.
- Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu, čiji glavni napon odgovara tehničkim podacima aparata.
- Aparat priključite na zidnu utičnicu koja ima uzemljenje.
- Izbegavajte situaciju u kojoj napojni kabl visi sa stola ili sa radne podloge ili dodiruje vruće površine.
- Ne potapajte aparat, utikač ili napojni kabl u vodu: opasnost od strujnog udara!
- Ne prolivajte tečnosti po konektoru napojnog kabla.
- Nikad nemojte usmeravati mlaz tople vode prema delovima tela: opasnost od opekotina!
- Nemojte dodirivati vruće površine.
- Uklonite utikač iz utičnice:

- ako se pojave nepravilnosti;
- ako će aparat ostati neiskorišćen u dužem periodu;
- pre pristupanja čišćenju aparata.

Potežite za utikač a ne za napojni kabl. Ne dodirujte utikač mokrim rukama.

- Ne upotrebljavajte aparat ako izgleda da su utikač, napojni kabl ili sam aparat oštećeni.
- Ni na koji način nemojte menjati ili modifikovati aparat ili napojni kabl. Sve popravke moraju da budu izvršene u ovlašćenom servisnom centru Philips da bi se izbegla bilo koja opasnost.
- Aparat nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 8 godina.
- Aparat mogu da koriste deca od 8 godina starosti (i starija) ako su prethodno upućena u pravilno korišćenje aparata i ako su svesna odnosnih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Čišćenje i održavanje ne smeju izvršavati deca, osim ako nemaju više od 8 godina i to uz nadzor odrasle osobe.
- Aparat i njegov napojni kabl držite van domaćaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparat mogu da koriste i lica sa umanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili nedovoljno kompetentna ako su prethodno upućena u pravilno korišćenje aparata i ako su svesna odnosnih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kako biste bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.
- Prste ili druge predmete nemojte stavljati u mlin za kafu.

Upozorenja

- Aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu i nije namenjen za upotrebu u sredinama kao što su menze, prostor za kuvanje u trgovinama, kancelarijama, fabrikama ili drugim radnim sredinama.
- Aparat uvek postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat nemojte postavljati na vruće površine, blizu vrućih pećnica, grejača ili analognih izvora toplote.
- U posudu sipajte uvek i jedino prženu kafu u zrnu. Kafa u prahu, instant kafa, sirova kafa kao i ostali predmeti, ako se ubace u posudu za kafu u zrnu, mogu da oštete aparat.
- Pustite da se aparat ohladi pre stavljanja ili uklanjanja bilo koje komponente.
- Nikad rezervoar za vodu nemojte puniti topлом ili vrelom vodom. Koristite samo pijajuću negaziranu hladnu vodu.
- Za čišćenje nemojte koristiti abrazivni prah ili agresivne deterdžente. Dovoljna je mokra krpa navlažena vodom.
- Izvršite redovno uklanjanje naslaga kamenca iz aparata. Aparat će vam pokazati kad je potrebno nastaviti sa uklanjanjem naslaga kamenca. Ako se ova operacija ne obavi, aparat će prestati da funkcioniše pravilno. U tom slučaju popravka nije pokrivena garancijom!
- Aparat nemojte držati na temperaturi nižoj od 0 °C. Voda koja je preostala u sistemu zagrevanja mogla bi da se zaledi i da ošteti aparat.
- Ne ostavljajte vodu u rezervoaru ako aparat neće biti korišćen tokom dužeg perioda. Voda bi mogla da pretrpi zagađenje. Svaki

put kad upotrebljavate aparat, koristite svežu vodu.

- Budite svesni činjenice da je ovo priključen uređaj, sa potencijalnim rizikom da mu prisupaju neovlašćena lica. Ako utvrđite da ima nepravilnosti u njegovom radu, kontaktirajte ovlašćeni servis Philips.
- Obratite pažnju na položaj aparat u vašem stambenom prostoru da ne biste smanjili njegov delokrug rada dok ga koristite pomoću aplikacije (na primer mora biti udaljen od rutera, mikrotalasnih pećnica, baznih stanica itd.).

Odlaganje na otpad

- Materijale ambalaže moguće je reciklovati.
- Aparat: izvucite utikač iz utičnice i prerežite napojni kabl.
- Aparat i napojni kabl predajte nekom centru za pomoć ili nekoj društvenoj strukturi za zbrinjavanje otpada.

U skladu sa čl. 13 italijanske Zakonske uredbe do 25. jula 2005., br. 151 "Primena Uredbi 2005/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje upotrebe opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, kao i odlaganje otpada".

Ovaj proizvod je usaglašen sa Evropskom Direktivom 2002/96/CE.



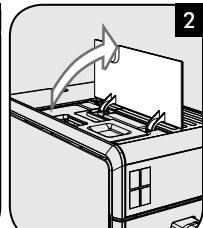
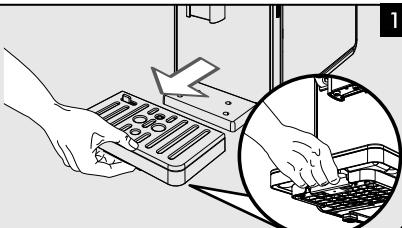
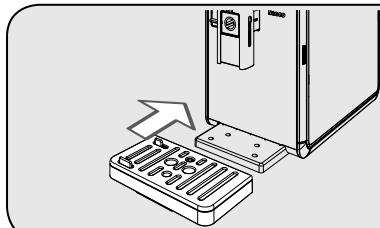
Simbol koji se nalazi na proizvodu ili na pakovanju pokazuje da sa proizvodom ne može

da se postupa kao sa otpadom iz domaćinstva, nego da ga se mora predati nadležnom centru za sakupljanje da bi se moglo reciklovati električne i elektronske komponente.

Vodeći brigu o ispravnom odlaganju proizvoda, doprinosite zaštiti i čuvanju prirodne okoline i ljudi od mogućih negativnih posledica koje bi mogle da se pojave zbog neodgovarajućeg rukovanja proizvodom u završnoj fazi njegovog radnog veka. Da biste dobili više informacija o načinima reciklaže proizvoda molimo vas da se obratite nadležnom lokalnom telu vlasti, vašem servisu za odlaganje otpada iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

Ovaj aparat marke Philips je usaglašen sa svim standardima i propisima primenjivim u oblasti izlaganja elektromagnetskim poljima.

ПЪРВОНАЧАЛЕН МОНТАЖ PRVA INSTALACIJA



BG Вмъкнете докрай, на съответното място в машината, ванчиката за събиране на капките (външина) с решетка. Уверете се, че е правилно поставена; едно „ЩРАКВАНЕ“ потвърждава застопоряването.

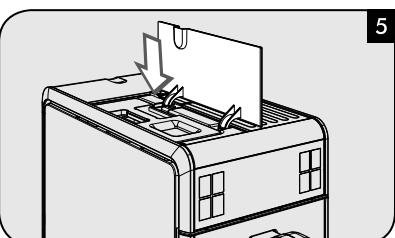
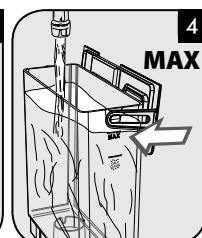
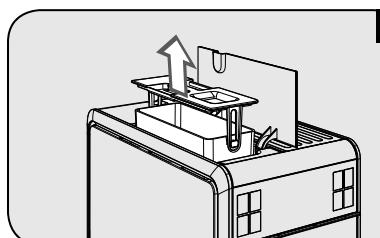
SR Umetnute do kraja, u odgovarajuće ležište na aparatu, posudu za sakupljanje taloga (spoljnu) sa rešetkom. Proverite da li je pravilno umetnuta; jedan "KLIK" potvrđuje da je došlo do kaćenja.

Съдът за събиране на капките може да се отстрани чрез натискане на лостчето, разположено долу.

Posuda za sakupljanje kapi može da se ukloni pritisком на полугу која се налази на донjem делу.

Вдигнете външния ляв капак.

Podignite spoljni levi poklopac.



BG Извадете резервоара за вода, като използвате ръкохватката на вътрешния капак.

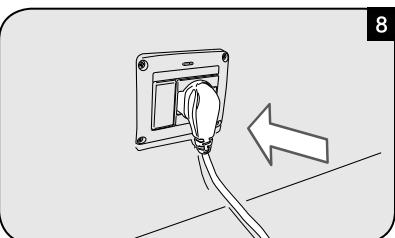
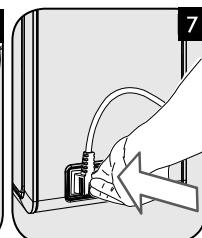
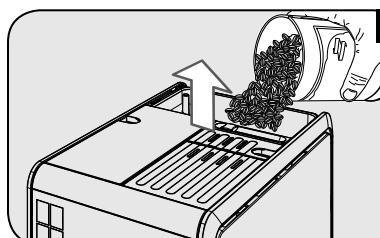
SR Izvucite rezervoar za vodu pomoću ručice spojene sa unutrašnjim poklopcem.

Напълнете отново резервоара за вода до ниво MAX с прясна вода.

Rezervoar za vodu napunite svežom vodom do nivoa MAX.

Поставете отново резервоара за вода в машината. Уверете се, че е вмъкнат докрай. Затворете външния капак.

Rezervoar za vodu ponovo umeđtite u aparat. Proverite da li je umetnut do kraja. Spustite spoljni poklopac.



BG Извадете капака на контейнера за кафе на зърна. Бавно изсипете кафето на зърна. Поставете отново капака на контейнера за кафе на зърна.

SR Skinite poklopac sa posude za kafu u zrnu. U nju polagano uspise kafu u zrnu.

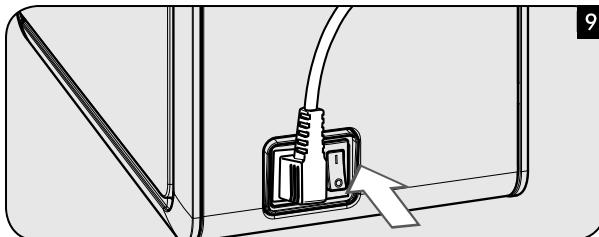
Ponovo namestite poklopac na posudu za kafu u zrnu.

Включете щепсела в букаста, разположена в задната част на машината.

Utaknite utičač u utičnicu za struju смештена на погледни апарату.

Включете щепсела от другия край на захранващия кабел в стенен електрически контакт.

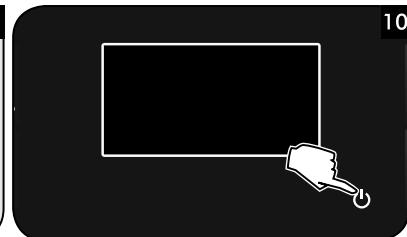
Utaknite utičnicu na suprotnom kraju utikača napojnog kabla u zidnu utičnicu za struju.



9

SR BG Придвинете главния бутон за включване/изключване, който се намира в задната част на машината, до положение „I”, за да включите машината.

SR Главният прекъсвач, който се намира на задната страна на машината, трябва да бъде пренесен в положението „I” за да бъде включен апаратът.



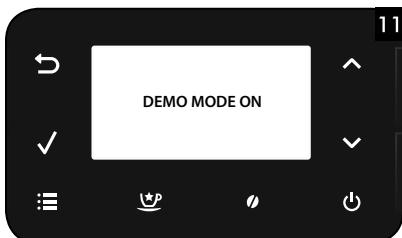
10

Натиснете бутона **за да включите машината.**

Pritisnite taster **kako biste uključili aparata.**

Български

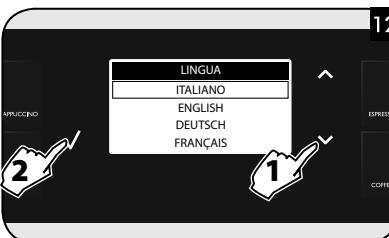
Srpski



11

Забележка: Ако задържите натиснат бутона за повече от осем секунди, машината влеза в демо режим. За да излезете от демо режима, издърпайте захранващия кабел, а след това включете машината отново.

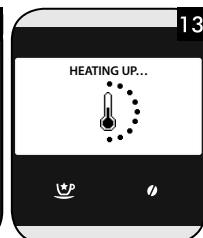
Napomena: Držeći taster pritisnut duže od osam sekundi, aparat ulazi u demo program. Da biste izšli iz demo programa, izvucite napojni kabl iz utičnice i ponovo uključite aparat.



12

На дисплея ще се покаже даденото изображение. Изберете желания език чрез натискане на бутона за преврътане или .

Натиснете бутона за потвърдите.



13

Машината е във фаза на загряване.

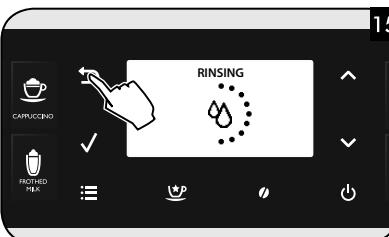
Aparat je u fazi zagrevanja.



14

БГ Поставете съд под дюзата за пригответяне на кафе, за да съберете малкото количество вода, което излиза.

SR Ispod bloka za ispuštanje kafe postavite posudu za sakupljanje male količine vode koja izlazi.



15

На дисплея ще се покаже даденото изображение. Изчакайте цикъла да приключи автоматично.

Натиснете бутона ако желаете да спрете подаването.



16

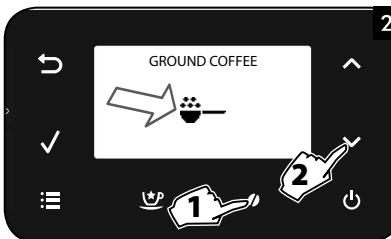
Машината е готова за цикъла на ръчно измиване.

Aparat je spreman za ciklus ručnog ispiranja.

ЦИКЪЛ НА РЪЧНО ИЗМИВАНЕ CIKLUS RUČNOG ISPIRANJA



BG Поставете съд под дюзата за пригответие на кафе.



SR Namestite neku posudu ispod bloka za ispuštanje kafe.

BG Натиснете бутона за достъп до менюто за избор на силата на кафето. Натискайте бутоните за превъртане или , докато се покаже иконата .

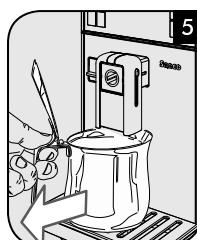


BG НЕ добавяйте предварително смляно кафе.
Натиснете бутона .

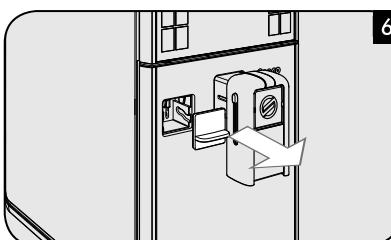


SR Pritisnite taster . Апарат почиње да подава воду из блока за испуштање кафе.

BG Натиснете бутона .

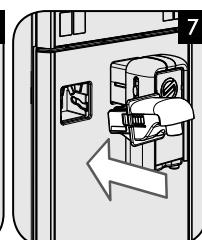


BG След приключване на подаването изпразнете съда.

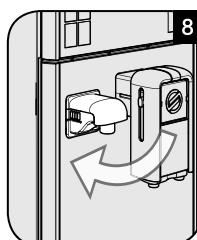


SR Po okončanju ispuštanja, ispraznite posudu.

BG Отстранете защитния капак.
Забележка: Съхранявайте капака с нужното внимание.



BG Наклонете леко дюзата за вода и я вмъкнете изцяло във водачите на машината. Натиснете надолу и върнете дюзата за вода, докато се застопори към машината, както е показано на фигуранта.

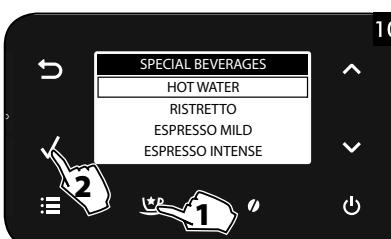


SR Uklonite заштитни поклопач.
Napomena: sačuvajte poklopac.

BG Lagano nagnite blok za ispuštanje vode i umetnute ga u potpunosti u vodice aparata. Blok za ispuštanje vode pritisnite i okrećite prema dole sve dok ga ne zakačite za aparat kako je prikazano na slici.



BG Поставете съд под дюзата за вода.

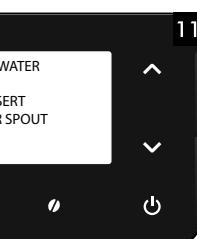


SR Postavite neku posudu ispod bloka за испуштање воде.

BG Натиснете бутона , а след това натиснете бутона .



BG Уверете се, че дюзата за вода е правилно поставена. Натиснете бутона , за да потвърдите.



SR Proverite da li je blok za ispuštanje vode pravilno instaliran. Pritisnite taster za potvrđivanje.



12

WATER TANK EMPTY
ADD WATER



13

MAX

Български
Sipski

BG След приключване на подаването на вода извадете и изпразнете съда.

SR Nakon što ste ispuštili vodu, uklonite i ispraznite rezervoar.

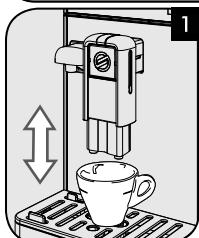
Повтаряйте процедурата от точка 9 до точка 12, докато резервоарът за вода се изпразни и се появи предупреждението за липса на вода.

Ponavljajte postupak od tačke 9 do tačke 12 sve dok rezervoar za vodu ne bude prazan i dok se ne pojavi obaveštenje o nedostatku vode.

Накрая напълнете отново резервоара за вода до ниво MAX и го поставете отново в машината.

Na kraju ponovo napunite rezervoar za vodu do nivoa MAX i ponovo ga umetnите.

ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО / КАФЕ ISPUŠTANJE ESPRESA / KAFE



1



2



3

BG Регулирайте дюзата за приготвяне на кафе.

SR Podesite blok za ispuštanje kafe.

Натиснете бутона за да пригответе едно еспресо, или...

Pritisnite taster za ispuštanje jednog espresa ili...

...натиснете бутона за да пригответе едно дълго еспресо, или...

...pritisnite taster za ispuštanje jednog produženog espresa, ili...



4



5

BG ...натиснете бутона за да пригответе обикновено кафе, или...

SR ...pritisnite taster za ispuštanje jedne kafe ili...

...натиснете бутона за да пригответе америчанско кафе.

...pritisnite taster za ispuštanje jedne američke kafe.

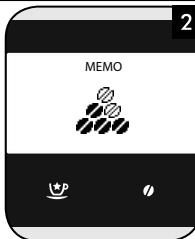
Натиснете 2 пъти последователно желания бутон за пригответе на 2 напитки. Машината управлява автоматично пригответянето.

Забележка: Ако сте избрали погрешно дадена напитка, която не желаете, може да прекъснете пригответието ѝ незабавно, като натиснете бутона .

Pritisnite 2 puta zaredom željeni taster za ispuštanje 2 proizvoda. Aparat automatski upravlja ispuštanjem.

Napomena: Ako ste nenamerno odabrali piće koje ne želite, možete odmah da prekinete pripremu pritiskom na taster .

МОЕТО ИДЕАЛНО ЕСПРЕСО MOJ IDEALAN ESPREZO



BG Натиснете и задръжте бутона ☕, докато се появи символът „MEMO“.

SR Držite pritisnut taster ☕ sve dok se ne prikaže simbol „MEMO“.

Машината е във фаза на програмиране.

Aparat je u fazi programiranja.

Изчакайте да бъде достигнато желаното количество...

Sačekajte sve dok se ne postigne željena količina...

...натиснете бутона ☕, за да прекъснете процеса. Запаметено!

...pritisnite taster ☕ da biste prekinuli proces. Memorisano!

За програмиране на пригответянето на други напитки, включително на тези с мляко, следвайте процедурата за еспресо, описана по-горе, като обаче използвате бутона на съответната напитка, която желаете да запаметите.

Da biste programirali druge napitke, uključujući one sa mlekom, sledite upravo ilustrovani postupak za espresso koristeći taster napitka koji nameravate memorisati.

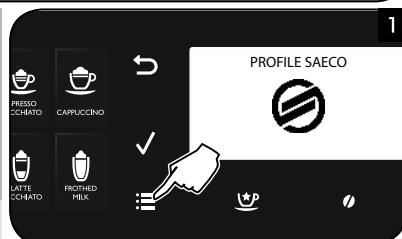
BLUETOOTH ВРЪЗКА BLUETOOTH VEZA

За да свържете GranBaristo Avanti с Вашето мобилно устройство, изтеглете Saeco Avanti App, налично в App Store и Google Play, или сканирайте QR кода, който ще намерите на заглавната страница, с Вашето мобилно устройство. Като алтернатива, можете да се свържете с уебсайта www.saeco.com/Avanti-app посредством устройството, на което искате да изтеглите приложението.

Функцията Bluetooth на GranBaristo Avanti е включена по подразбиране. Ако е била изключена, следвайте дадените инструкции, за да я включите отново.

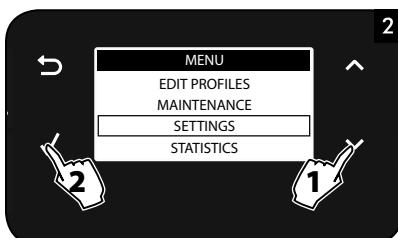
Da biste povezali GranBaristo Avanti sa svojim mobilnim uređajem, preuzmite aplikaciju Saeco Avanti App koja se nalazi na lokacijama App Store i Google Play ili skenirajte šifru QR koju ćete naći na naslovnoj strani sa vašim mobilnim uređajem. Alternativno se povežite, koristeći uređaj na koji želite preuzeti aplikaciju, na lokaciji: www.saeco.com/Avanti-app.

SR Funkcija Bluetooth modela GranBaristo Avanti osposobljena je standardno. Ako je onesposobljena, sledite dole navedena uputstva da biste je ponovo osposobili.



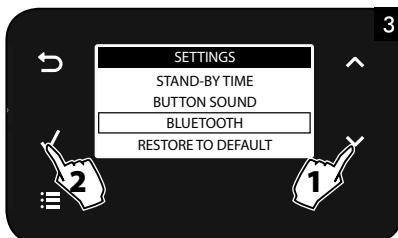
Натиснете бутона ☰ за достъп до главното меню на машината.

Pritisnite taster ☰ za pristup glavnom meniju aparata.



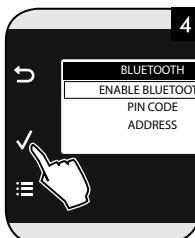
BG Натиснете бутона ✓, за да изберете опцията „НАСТРОЙКИ“. Натиснете ✓, за да потвърдите.

SR Pritisnite taster ✓ da biste odabrali „SETTINGS“. Pritisnite ✓ da biste to potvrdili.



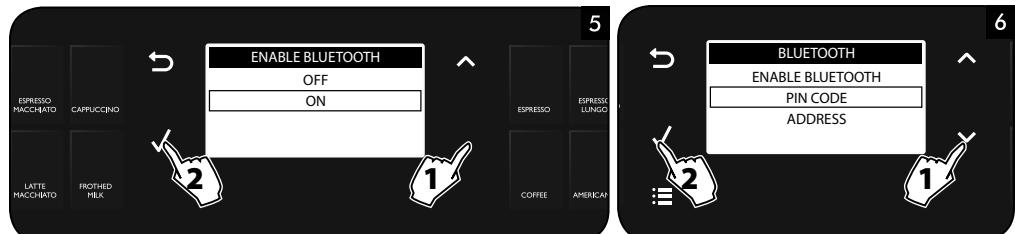
Натиснете бутона ✓, за да изберете опцията „BLUETOOTH“. Натиснете ✓, за да потвърдите.

Pritisnite taster ✓ da biste odabrali „BLUETOOTH“. Pritisnite ✓ da biste to potvrdili.



Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

Pritisnite ✓ da biste to potvrdili.



BG Натиснете бутона за да изберете опцията „ON“. Натиснете бутона за да потвърдите. Сега Bluetooth устройството е включено.

SR Pritisnite taster da biste odabrali "ON". Pritisnite da biste to potvrdili. Na ovaj начин, uređaj Bluetooth je osposobljen.

Натиснете бутона за да изберете опцията „ПИН КОД“. Натиснете бутона за да потвърдите.

Pritisnite taster da biste odabrali "PIN CODE". Pritisnite da biste to potvrdili.



BG Запишете си кода, тъй като той ще се изисква при свързване с Вашето мобилно устройство. Натиснете бутона за да потвърдите. Натиснете бутона за да излезете.

SR Zabeležite kod koji će se od vas zatražiti tokom povezivanja sa mobilnim uređajem. Pritisnite da biste to potvrdili. Pritisnite taster da biste izšli.

Въведете ПИН кода, когато приложението го иска, и изчакайте да се осъществи успешно свързване. Символът, който се появява на дисплея, показва, че свързването е успешно осъществено. Сега можете да управлявате Вашата кафемашина директно от Вашето мобилно устройство.

Unesite PIN kod kada to zatraži aplikacija i sačekajte da povezivanje završi kako treba. Simbol koji se prikazuje na displeju pokazuje da je došlo do pravilnog povezivanja. Sada možete da komunicirate sa vašim aparatom za kafu direktno sa svog mobilnog uređaja.

Използвайте приложението Saeco Avanti за управление на Вашата кафемашина Gran Baristo, само когато можете да виждате машината, за да избегнете евентуални физически увреждания или материали щети!

Не е възможно да използвате функцията за предварително смялно кафе, когато управлявате машината посредством приложението.

Da biste izbegli nanošenje štete licima ili stvarima, aplikaciju Saeco Avanti koristite za komandovanje aparatom Gran Baristo samo kada možete da vidite aparat! Nije moguće koristiti funkciju prethodno samlevene kafe kada se aparatom komanduje iz aplikacije.

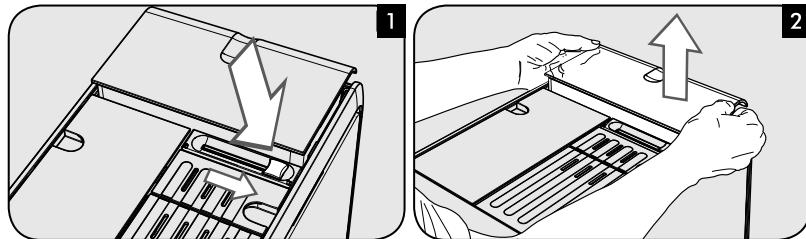
ЗАБЕЛЕЖКА: Ако въведете грешен ПИН код 5 пъти, машината ще изключи Bluetooth връзката поради съображения за сигурност. В този случай ще се наложи да включите връзката отново, като следвате указанията, дадени по-горе.

НАПОМЕНА: Ako pogrešno unesete PIN kod 5 puta zaredom, aparat zbog bezbednosti onesposobljava bluetooth vezu. To znači da ćete je morati ponovo osposobiti kako je prethodno objašnjeno.

Приложението Avanti App е съвместимо с iPad 3/4/Air/mini с дисплей Retina, с операционна система iOS7 или по-нова; също така със Samsung Galaxy Tab 3 (8 инча)/Tab 4 (10,1 инча)/Note pro LTE (12,2 инча), Nexus 7 2013 (7 инча), Sony Xperia Z LTE (10,1 инча) с операционна система Android 4.3 или по-нова, както и с Bluetooth 4.0 или по-нова версия.

Avanti App je kompatibilna sa uređajem iPad 3/4/Air/mini sa displejem Retina, sa operativnim sistemom iOS7 i novijim; sa uređajima Samsung Galaxy Tab 3 (8.0")/Tab 4 (10.1")/Note pro LTE (12.2"), Nexus 7 2013 (7"), Sony Xperia Z LTE (10.1") sa operativnim sistemom Android v.4.3 i novijim, i sa uređajima Bluetooth 4.0 i novijim verzijama.

СМЯНА НА КАФЕТО НА ЗЪРНА ZAMENA KAFE U ZRNU



Изваждане на контейнера за кафе на зърна

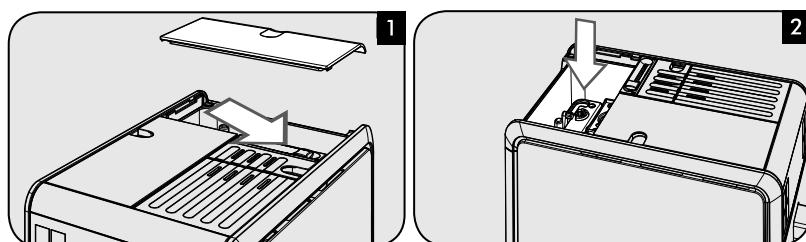
Поставете превключвателя в положение . Възможно е превключвателят да не може да се постави в желаното положение, тъй като е блокиран от зърно кафе. В този случай местете превключвателя напред-назад, докато не извадите зърното кафе, което го блокира.

Vađenje posude za kafu u zrnu

Namestite izborni prekidač u položaj . Moguće je da izborni prekidač neće moći da se stavi u pravilan položaj zato jer ga blokira pokoje zrno kafe. U tom slučaju, izborni prekidač pomjerajte napred-nazad sve dok ne uklonite blokirano zrno kafe.

Повдигнете и извадете контейнера за кафе на зърна, като го хванете от двете страни с две ръце.

Posudu za kafu u zrnu podignite uhvativši je na bokovima sa obe ruke kako je prikazано на схемата.



Поставяне на контейнера за кафе на зърна

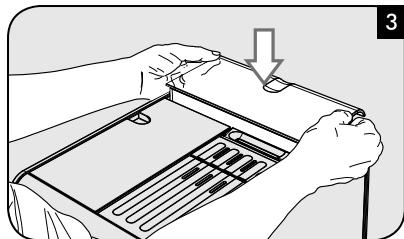
Поставете превключвателя в положение .

Umetanje posude za kafu u zrnu

Namestite izborni prekidač u položaj .

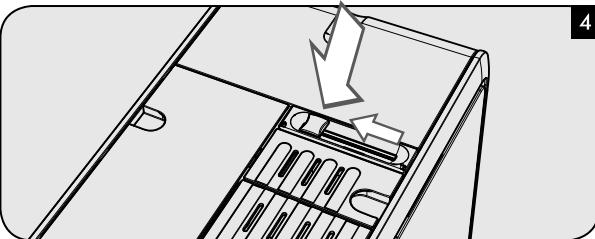
Извадете зърната кафе, евентуално попаднали в отделението на контейнера за кафе на зърна.

Uklonite zrna koja su eventualno prisutna u prostoru posude za kafu.



BG Поставете контейнера за кафе на зърна в съответното отделение, както е показано на фигуранта.

SR Posudu za kafu u zrnu umetnite u odgovarajući prostor, kako je prikazano na crtežu.



Поставете превключвателя в положение .

При смяна на вида кафе на зърна и преминаване към безкофеиново кафе е възможно да останат следи от кофеин дори след цикъла на изпразване.

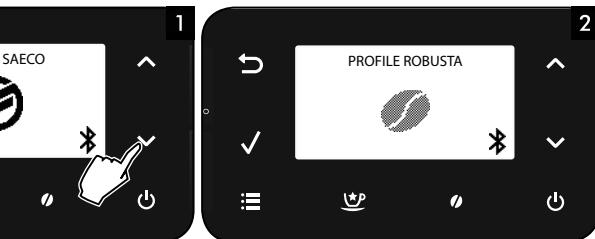
Namestite izborni prekidač u položaj .

Promenom tipa kafe u zrnu i prelaskom na kafu bez kofeina, moguće je da još ima tragova kofeina čak i nakon ciklusa pražnjenja.



Избор на профил

SR Odabir profila

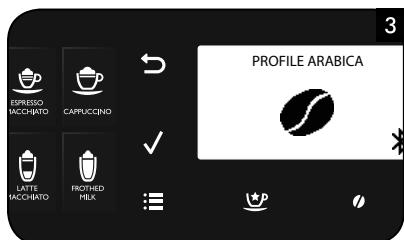


Натиснете бутона  или бутона  за избор на профилите, запаметени в машината. Профил SAECO Blend, оптимизиран за бленд кафе „Арабика“ и „Робуста“.

Профил Robusta, оптимизиран за кафе на зърна тип „Робуста“.

Pritisnite taster  ili taster  da biste odabrali profile umemorisane u aparatu. Profil SAECO Blend, optimizovan za mešavinu kafa Arabica i Robusta.

Profil Robusta, optimizovan za mešavinu zrna vrste Robusta.



BG Профил Arabicà, оптимизиран за кафе на зърна тип „Арабика“.

SR Profil Arabica, optimizovan za zrna vrste Arabicà.



Могат да се програмират персонализирани профили за приготвяне на Вашите предпочитани напитки. Направете справка с ръководството за по-подробна информация.

Moguće je programiranje personalizovanih profila za ispuštanje vaših omiljenih napitaka. Pogledajte priručnik da biste dobili više informacija.

SR BG

Цикъл на изпразване Ciklus pražnjenja kafe

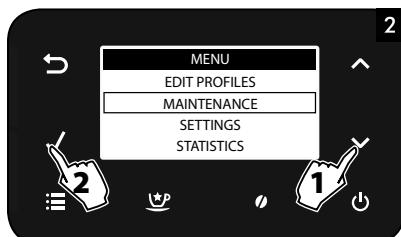
Когато пристъпите към смяна на кафето на зърна, Ви препоръчваме да изпразните тръбата за кафе и кафемелачката. Така ще можете да се насладите напълно на аромата на новото кафе на зърна.

Kada menjate tip kafe u zrnu, savetujemo da ispraznite cevovod za kafu i mlin za kafu. Na taj način će biti moguće u uživati u potpunoj aromi nove kafe u zrnu.



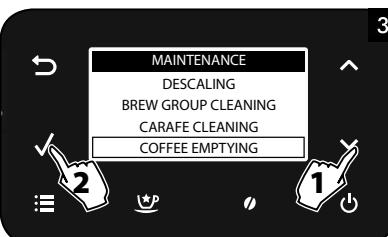
Натиснете бутона : за достъп до главното меню на машината.

Pritisnite taster : za pristup glavnom meniju aparata.



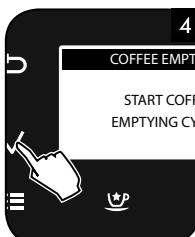
BG Натиснете бутона ▼, за да изберете опцията „**ПОДДРЪЖКА**“. Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

SR Pritisnite taster ▼ da biste odabrali „**MAINTENANCE**“. Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.



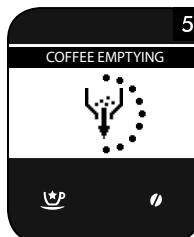
Натиснете бутона ▼, за да изберете опцията „**ЛОЧИСТВ. СИСТЕМА ЗА КАФЕ**“. Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

Pritisnite taster ▼ da biste odabrali „**COFFEE EMPTYING**“. Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.



Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.



BG Кафемашината извърши един цикъл на мелене без да пригответя кафе.

SR Aparat izvršava jedan ciklus mlevenja bez ispuštanja kafe.



Сега машината вече е готова за пригответяне на напитки.

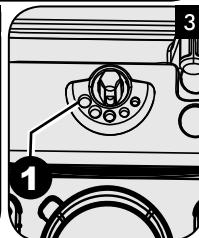
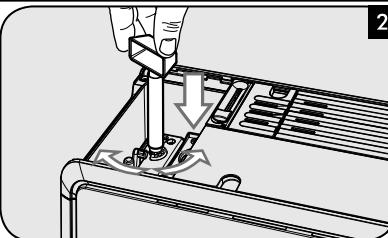
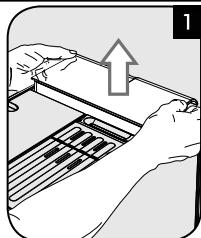
Aparat je sada spremjan za ispuštanje.

Ако тръбата за кафе и кафемелачката не са били изпразнени, ще трябва да пригответе поне две кафета преди да можете да напълно да се насладите на вкуса на новия тип кафе на зърна.
При смяна на вида кафе на зърна и преминаване към безкофеиново кафе е възможно да останат следи от кофеин дори след цикъла на изпразване.

Ako cevovod kafe i mlin za kafu nisu bili ispraznjeni, biće potrebno ispustiti bar dve kafe pre nego što ćete moći da u potpunosti uživate u novom tipu kafe u zrnu.
Promenom tipa kafe u zrnu i prelaskom na kafu bez kofeina, moguće je da još ima tragova kofeina čak i nakon ciklusa pražnjenja.

РЕГУЛИРАНЕ НА КЕРАМИЧНАТА КАФЕМЕЛАЧКА PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINA ZA KAFU

За да избегнете повреждане на кафемашината, не въртете копчето на кафемелачката с повече от едно деление.



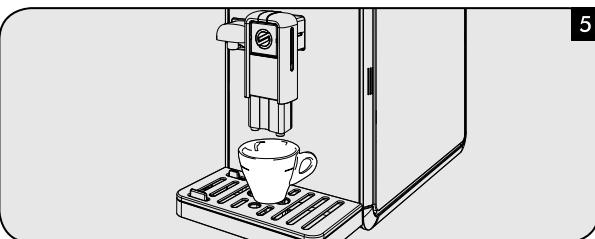
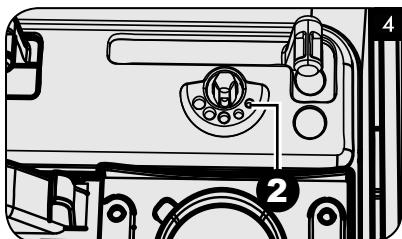
Da biste izbegli stvaranje ѕтете на апарату, млин за кафу неможте окретати за више од један погодок сваки пут.

Извадете контейнера за кафе на зърна.
Izvadite posudu za kafu u zrnu.

Натискајте и въртете копчето за регулиране на мленето с по едно деление последователно.
Pritisnite i okrećite ručicu za podešavanje mlevenja svaki put za po jedan škljocaj.

Изберете (●) за єдро млене - по-слабо кафе.
Odaberite (●) za krupno mlevenje - blaži ukus.

SR BG



BG

Изберете (●) за ситно млене - по-силно кафе.

Пригответе 2-3 кафета, за да усетите разликата във вкуса. Ако кафето е воднисто, изберете опцията за по-ситно млене, ако кафето излиза бавно, изберете опцията за по-єдро млене.

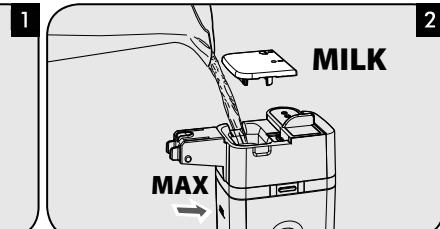
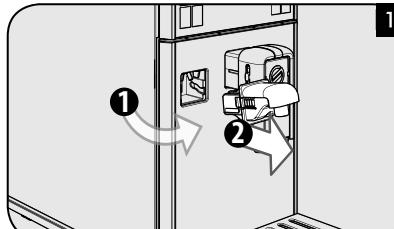
SR

Odaberite (●) za sitno mlevenje - jači ukus.

Ispustite 2-3 kafe da osetite razliku. Ako je kafa vodenasta, odlučite se za sitnije mlevenje, ako izlazi polagano, odlučite se za duže mlevenje.

ПЪРВО КАПУЧИНО / НАПИТКИ С МЛЯКО PRVI KAPUĆINO / NAPICI SA MLEKOM

Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода.



BG

Opasnost od opekotina! Na početku ispuštanja mogu se pojavitvi kratki mlazevi topile vode.

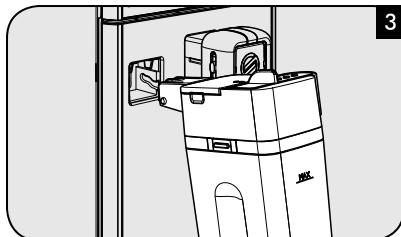
Извадете дюзата за вода, като натиснете двата странични бутона.

Вдигнете капака на каната. Напълнете я с мляко между обозначенията за ниво MIN и ниво MAX.

SR

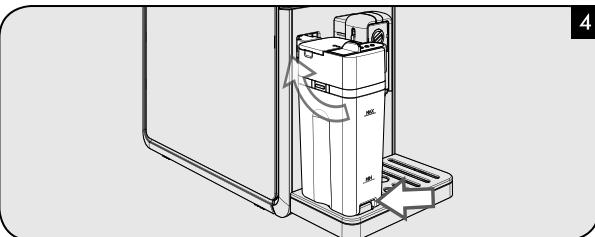
Uklonite blok za ispuštanje vode pritiskom na dva bočna tastera.

Podignite poklopac posude. Napunite je mlekom između indikatora nivoa MIN i MAX.



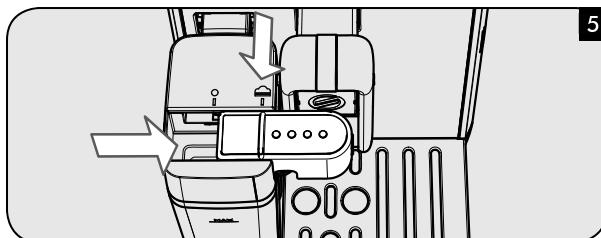
BG Леко наклонете каната за мляко. Вмъкнете я изцяло във водачите на кафемашината.

SR Lagano nagnite posudu za mleko. Umetnite je do kraja u vodice aparata.



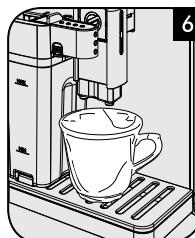
Натиснете надолу и въртете каната, докато се застопори към ваничката за събиране на капките.

Pritisnite i okrećite posudu prema dole sve dok se ne zakači za posudu za kapanje.



BG Извадете дюзата от каната, като я пълзнете надясно до символа . Ако дюзата на каната не се извади изцяло, е възможно млякото да не се разпенва достатъчно.

SR Izvucite blok za ispuštanje na posudi udesno sve do simbola . Ako se blok za ispuštanje na posudi ne izvuče u potpunosti, moguće je da se mleko neće pravilno penušati.



Поставете чаша под дюзата за пригответие на кафе.

Smestite jednu šolju ispod bloka za ispuštanje kafe.



Натиснете бутона за капучино , за да започне подаването.

Pritisnite taster za kapuciño da biste pokrenuli ispuštanje.



BG Машината напомня, че е необходимо да се постави каната и да се извади дюзата на каната.

SR Aparat vas podseća da je potrebno umetnuti posudu i izvaditi blok za ispuštanje na posudi.



Машината мери програмиралото количество кафе.

Aparat melje programirano količinu kafe.



Машината се нуждае от време за предварително загряване.

Aparat je potrebitno vreme za predzagrevanje.



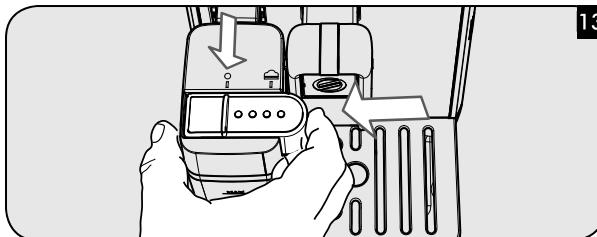
Машината започва да подава мляко.

Aparat počinje sa ispuštanjem mleka.



След приключване на подаването на мяко на пъяна машината подава кафе.

Po okončanju ispuštanja penušavog mleka, aparat ispušta kafu.



13

За да извршиште приготвяне на еспресо макиато ☕, лате макиато ☕ или горещо млеко ☕, следвайте указанията, описани по-горе, до точка 7 и натиснете бутон на желаната напитка.

BG

След приключване на приготвянето, ако не желаете да извршиште цикъл на автоматично измиване на каната, затворете отново дюзата на каната, като я пълзнете до символа ●.

SR

По окончанию испарения, ако не хотите извлечь автоматический цикл чистки посуды, снова закройте блок для испарения на посуде, притянув его к символу ●.

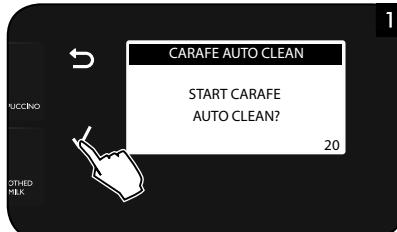
Da biste izvršili pripremu napitaka Espresso Macchiato ☕, j ednog mleka s vrlo malo kafe ☕ ili toplog mleka ☕ sledite indikacije koje su ilustrovane i kad dođete da tačke 7 pritisnite taster željenog proizvoda.

Български

Sрпски

ЦИКЪЛ НА АВТОМАТИЧНО ПОЧИСТВАНЕ НА КАНАТА CIKLUS AUTOMATSKOG ČIŠĆENJA POSUDE

След приключване на приготвянето на една или две напитки с млеко машината дава възможност за бързо почистване на тръбите на каната.



1

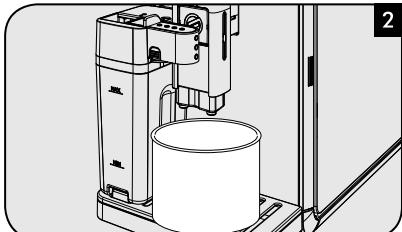
По окончанию jednog ili više производа с мляком, аппарат разрешает быстрое очищение водовода посуды.

Ще се появи следният екран за 20 секунди. Натиснете бутона ✓, за да стартирате цикъла.

Забележка: В случај, че желаете да пригответе друга напитка с млеко или не искате да извршиште цикъл на измиване, натиснете бутона ↵.

Pojavljuje se sledeći prikaz na ekranu u trajanju od 20 sekundi. Pritisnite taster ✓ za pokretanje ciklusa.

Napomena: u slučaju da želite pripremiti još jedan napitak sa mlekom ili da ne želite da izvršite ciklus ispiranja, pritisnite taster ↵.



2

Извадете дюзата от каната, като я пълзнете надясно до символа ☁. Поставете съд под дюзата на каната за мляко.

BG

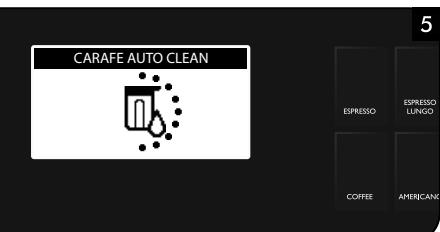
SR

Izvucite blok za ispuštanje na posudi udesno sve do simbola ☁. Postavite posudu ispod bloka za ispuštanje posude za mleko.



3

4



5

BG

Натиснете бутона ✓.

SR

Pritisnite taster ✓.

Дисплеят показва, че цикълът се извршва. След приключването на цикъла затворете отново дюзата на каната, като я пълзнете до символа ●, и изразпразнете съда.

Display prikazuje izvršenje ciklusa. Kada je završen, ponovo zatvorite blok za ispuštanje na posudi, pustivši ga da klizi do simbola ● i ispraznite posudu.

ГОРЕЩА ВОДА - „СПЕЦИЈАЛНИ“ НАПИТКИ

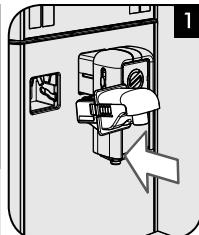
TOPLA VODA - NAPICI "SPECIAL"

Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода.

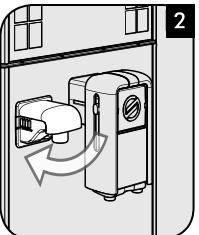
Opasnost od opekotina!
На почетку испуštanja mogu se pojavitи kratki mlazevi tople vode.

BG

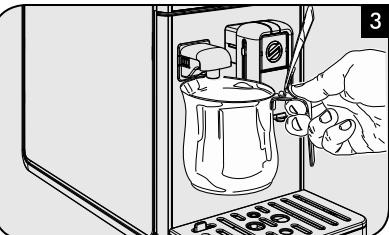
SR



Поставете дюзата за вода.



Застопорете я.

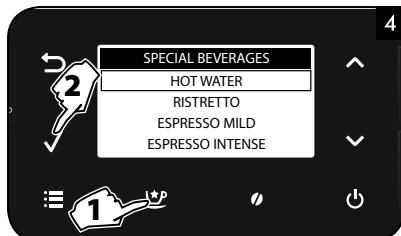


Поставете съд под дюзата за гореща вода.

Уметнете блок за испуštanje vode.

Blokirajte ga u položaju.

Namestite neku posudu ispod bloka za ispuštanje tople vode.



BG Натиснете бутона за достъп до менюто „СПЕЦИЈАЛНИ НАПИТКИ“. Натиснете бутона , за да стартирате приготвянето.

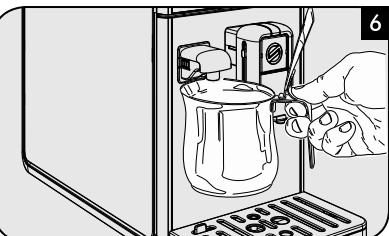
SR Pritisnite taster za pristup meniju "SPECIAL BEVERAGES".

Pritisnite taster da biste pokrenuli pripremu.



BG Уверете се, че дюзата за вода е правилно поставена. Натиснете бутона , за да потвърдите.

SR Проверете да ли е блок за испуštanje vode правилно инсталiran. Pritisnite taster za potvrđivanje.



BG Подайте желаното количество гореща вода. За да спрете подаването на гореща вода, натиснете отново бутона за специални напитки или бутона .

SR Ispustite желану количину tople vode. Da biste prekinuli ispuštanje tople vode, ponovo pritisnite taster za specijalne napitke ili taster .



BG С натискане на бутона или бутона могат да се изберат други специјални напитки. След това натиснете бутона , за да започне приготвянето.

SR Pritiskom na taster ili taster moguće je birati druge specijalne napitke. Nakon toga pritisnite taster da biste počeli sa pripremanjem.

BG За да пригответе напитките, включени в това меню, трябва да използвате малки чаши или чаши с подходяща големина. Само при приготвяне на напитката „Кафе с мляко“ машината трябва да подгответи както при приготвяне на капучино. За да спрете приготвянето на дадена напитка, натиснете отново бутона за специални напитки .

SR Da biste ispuštali napitke uvrštene u ovaj meni morate upotrebiti odgovarajuće šoljice ili šolje. Samo kada se ispušta proizvod "Kafa sa mlekom" aparat se mora pripremiti kao za pripremanje kapucina. Da biste prekinuli ispuštanje bilo kog napitka, ponovo pritisnite taster za specijalne napitke .

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК - 30 мин. UKLANJANJE NASLAGA KAMENCA - 30 min.



BG

DESCALE



UP

DOWN

SR

Когато се появи символът „“, трябва да пристъпите към отстраняване на котлен камък. Цикълът на отстраняване на котлен камък отнема около 30 минути.

Ako тази операция не бъде извършена, машината ще спре да функционира правилно; в този случай ремонтът HE се покрива от гаранцията.

⚠ Внимание:

Използвайте единствено препарата за отстраняване на котлен камък на Saeco, специално разработен, за да оптимизира функционирането на машината. Използването на други продукти може да доведе до повреда на машината и до натрупване на остатъчни вещества във водата.

Препарата за отстраняване на котлен камък на Saeco се продава отделно. За повече информация, вижте страницата за продуктите за поддръжка в настоящото ръководство с инструкции за употреба.

⚠ Внимание:

Не поглъщайте разтвора, приготвен от препарата за отстраняване на котлен камък и вода, както и изтичащата от машината вода, докато цикълът не приключи напълно. В никакъв случай не употребявайте оцет за отстраняване на котлен камък.

Забележка: Не вадете кафе блока по време на процеса на отстраняване на котлен камък.

Kada se prikaže simbol „“ potrebno je nastaviti sa uklanjanjem naslaga kamenca.

Ciklus uklanjanja naslaga kamenca traje približno 30 minuta.

Ako se ova operacija ne izvrši, aparat će prestati da ispravno funkcioniše; u takvom slučaju popravka NIJE pokrivena garancijom.

⚠ Пажња:

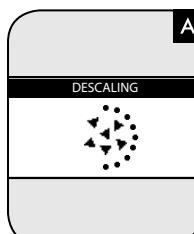
Upotrebljavajte isključivo rastvor za uklanjanje naslaga kamenca Saeco, formulisan baš sa namerom da se optimizuje radni učinak aparata. Upotrebom drugih proizvoda može doći do oštećenja na aparatu i do stvaranja taloga u vodi.

Rastvor za uklanjanje naslaga kamenca Saeco se prodaje odvojeno. Za više detalja pogledajte stranu u ovim uputstvima za upotrebu koja se odnosi na proizvode za održavanje.

⚠ Пажња:

Nemojte pitati rastvor za uklanjanje naslaga kamenca i ispušteni proizvode sve dok se ne završi ciklus. Ni u kom slučaju ne koristite sirće kao sredstvo za uklanjanje naslaga kamenca.

Napomena: Nemojte vaditi blok za pripremu kafe tokom ciklusa uklanjanja naslaga kamenca.



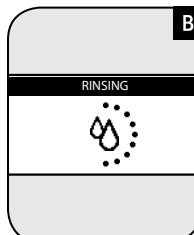
BG

DESCALING



SR

Цикълът на отстраняване на котлен камък (A) и цикълът на измиване (B) могат да се спрат временно с помощта на бутона . Натиснете отново бутона , за да продължите извършването на цикъла. Това Ви позволява да изпразните съда или да отсъствате за известно време.



BG

RINSING



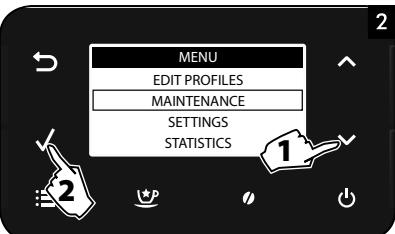
SR

Ciklus uklanjanja naslaga kamenca (A) i ciklus ispiranja (B) mogu se staviti u pauzu pritiskom na taster . Da biste nastavili sa ciklusom, pritisnite ponovo taster . To omogućava da se isprazni posuda ili da se nakratko udaljite.



BG Натиснете бутона за достъп до главното меню на машината.

SR Pritisnite taster za pristup glavnom meniju aparata.

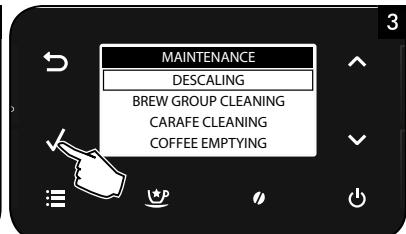


Натиснете бутона за да изберете опцията „**ПОДДРЪЖКА**“.

Натиснете бутона за да потвърдите.

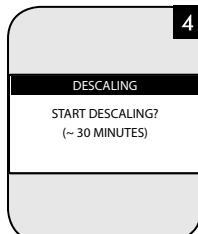
Pritisnite taster da biste odabrali „**MAINTENANCE**“.

Pritisnite taster za potvrđivanje.



Натиснете бутона за да потвърдите избраната опция „**ПРЕМАХВАНЕ НАКИП**“.

Pritisnite taster da biste potvrdili odabir „**DESCALING**“.



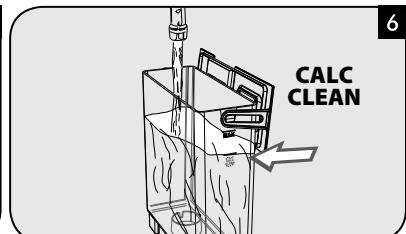
BG Натиснете бутона за да потвърдите.

SR Pritisnite taster za potvrđivanje.



Извадете резервоара за вода и водния филтър „**INTENZA+**“ (ако е наличен) и поставете малкия бял филтър, доставен с машината. Изишите цялото съдържание на препарата за отстраняване на котлен камък на Saeco.

Uklonite rezervoar za vodu i filter za vodu „**INTENZA+**“ (ako je prisutan) i umetnite mali beli filter koji ste dobili sa aparatom. Uspite ceo sadržaj sredstva za uklanjanje kamenca Saeco.

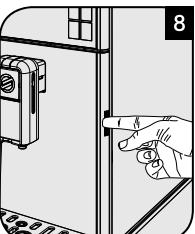


Напълнете резервоара с прясна вода до ниво **CALC CLEAN**.

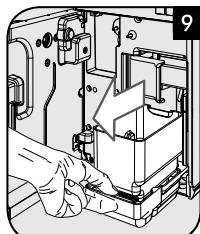
Поставете отново резервоара за вода в машината.

BG Натиснете бутона за да потвърдите.

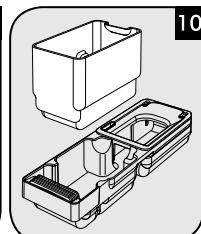
SR Pritisnite taster za potvrđivanje.



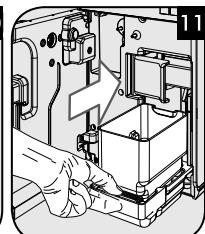
Натиснете бутона, вграден в рамката, и отворете вратичката за обслужване.



Извадете външната ваничка за събиране на капките и контейнера за отпадъци от кафе.



Изпразнете ваничката за събиране на капките и контейнера за отпадъци от кафе.

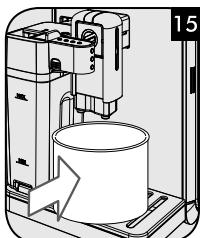
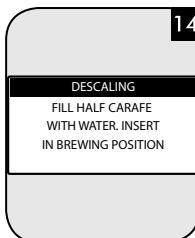
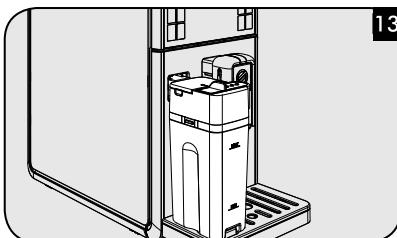


Поставете ваничката и контейнера за отпадъци от кафе и затворете вратичката за обслужване.

Uklonite unutrašnju posudu za kapanje, onu spoljnu i posudu za sakupljanje taloga.

Ispraznite posudu za kapanje i posudu za sakupljanje taloga.

Umetnite posudu i posudu za sakupljanje taloga i затворите servisna vrata.



BG Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

SR Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

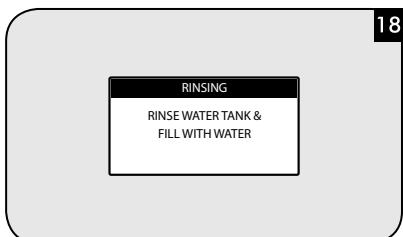
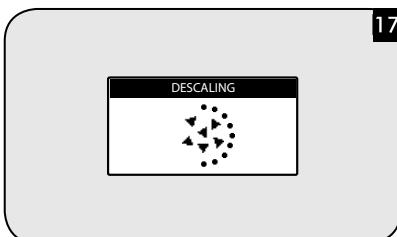
Polovinu posude napunite vodom i stavite je u aparatu. Pustite da blok za ispuštanje na posudi klizi udesno sve do simbola .

BG Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

SR Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

Поставете съд с подходяща вместимост (1,5 л) под дюзата на каната за мляко и дюзата за приготвяне на кафе.

Posudu odgovarajućeg kapaciteta (1,5 l) smestite ispod bloka za ispuštanje na posudi za mleko i bloka za ispuštanje kafe.



BG Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

SR Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

Апаратът започва да изпуска разтвор за отстраняване на котлен камък и вода на равни интервали; на дисплея се показва степента на изпълнение на цикъла.

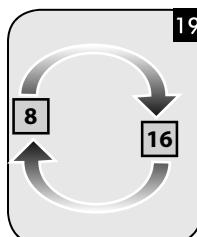
Aparat počinje da ispušta rastvor za uklanjanje naslaga kamena u pravilnim intervalima; displej pokazuje stanje napredovanja ciklusa.

Съобщението показва, че първата фаза е приключила. Резервоарът за вода трябва да се измие. **Напълнете резервоара за вода с прясна вода до ниво MAX. Натиснете бутона ✓.**

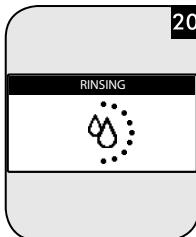
Poruka pokazuje da je prva faza završena. Rezervoar za vodu mora se isprati. **Rezervoar za vodu напуните свежом водом sve do nivoa MAX.** Pritisnite taster ✓.

BG Забележка: Системата трябва да се измие с предварително зададено количество вода.
Ако резервоарът за вода не е напълнен до ниво MAX, машината може да изиска повторно напълване на резервоара няколко пъти за измиването.

SR Napomena: sistem mora da se očisti unapred određenom količinom vode.
Ako se rezervoar za vodu ne napuni do nivoa MAX, aparat za potrebe ispiranja može da zatraži punjenje rezervoara više puta.



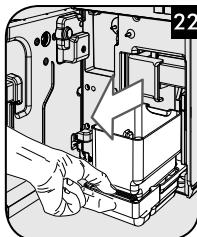
БГ Повторете описаните операции от точка 8 до точка 16, а след това преминете към точка 20.



Цикълът на измиване се задейства. Лентата показва степента на изпълнение на процеса.



След приключване на процеса на отстраняване на котлен камък машината извърши автоматичен цикъл на измиване. Изчакайте приключването му преди да извладите и изпразните съда.



Изпразнете ваничката за събиране на капките (вътрешна) и я поставете отново на място.

БГ

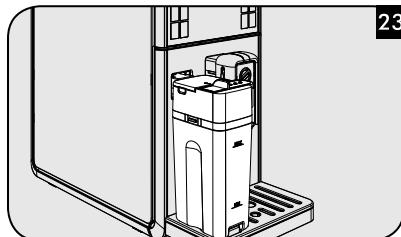
SR Ponovite operacije opisane od tačke 8 do tačke 16, a zatim pređite na tačku 20.

Pokreće se ciklus za ispiranje. Skala pokazuje stanje napredovanja procesa.

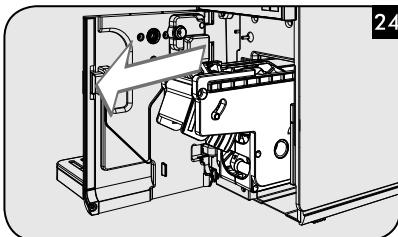
Aparat može da zatraži da se ponovo napuni rezervoar do nivoa MAX.

Na kraju procesa uklanjanja naslaga kamenca, aparat izvrsava automatski ciklus ispiranja. Sačekajte da završi pre uklanjanja i pražnjenja posude.

Ispraznite posudu za kapanje (unutrašnju) i ponovo je vratite u položaj.



БГ Извадете малкия бял филтър и поставете отново водния филтър „INTENZA+“ (ако е наличен) в резервоара за вода. Извадете каната.



Почистете кафе блока. За допълнителна информация, направете справка с раздел „Почистване на кафе блока“.



Когато на дисплея се изобрази даденият символ, това означава, че машината е готова.

SR

Uklonite mali beli filter i vravite na mesto filter za vodu "INTENZA+" (ako je prisutan) na rezervoar za vodu. Uklonite posudu.

Očistite blok za pripremu kafe. Da biste dobili dodatna uputstva, pogledajte poglavljje "Čišćenje bloka za pripremu kafe".

Kada se prikaže ovaj simbol, aparatu je spreman.

СЛУЧАЙНО ПРЕКЪСВАНЕ НА ЦИКЪЛА НА ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

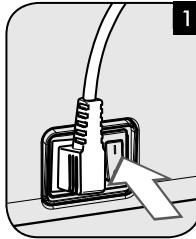
SLUČAJAN PREKID CIKLUSA UKLANJANJA NASLAGA KAMENCA

След като бъде стартиран, процесът на отстраняване на котлен камък трябва да бъде извършен докрай, като машината не трябва да се изключва.

Ако процесът на отстраняване на котлен камък бъде случайно прекъснат (прекъсане на електрозахранването или случайно изваждане на захранващия кабел), следвайте дадените инструкции.

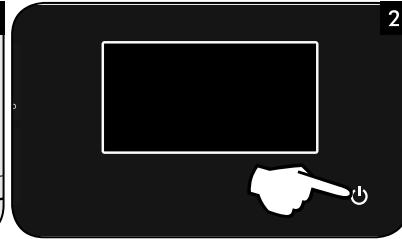
Nakon što se pokrene proces uklanjanja naslaga kamenca, potrebno ga je završiti izbegavajući isključivanje aparata.

Ako se proces uklanjanja naslaga kamenca slučajno prekine (nestanak električne energije ili slučajno izvlačenje napojnog kabla) sledite navedena uputstva.



Уверете се, че главният бутона за включване/изключване е в положение „I“.

Proverite da li se prekidač nalazi na "I".



Натиснете бутона за да включите машината.

Pritisnite taster kako biste uključili aparat.

BG

SR

3

DESCALING
POUR DESCALING SOLUTION
AND WATER INTO THE TANK UP
TO THE CALC-CLEAN LEVEL

4

RINSING
RINSE WATER TANK &
FILL WITH WATER

Цикълът на отстраняване на котленя камък ще продължи от точка 7 на раздел „Отстраняване на котлен камък“, ако е бил прекъснат по време на фазата на отстраняване на котленя камък. Натиснете бутона за да задействате отново цикъла.

Ciklus uklanjanja naslaga kamenca nastaviće se od tačke 7 poglavljia "Uklanjanje naslaga kamenca" ako je bio prekinut tokom faze uklanjanja naslaga kamenca. Pritisnite taster da biste ponovo aktivirali ciklus.

Той ще продължи от точка 18 на раздел „Отстраняване на котлен камък“, ако е бил прекъснат по време на фазата на измиване.

Натиснете бутона , за да задействате отново цикъла.

Umesto toga, nastaviće se od tačke 18 poglavља "Uklanjanje naslaga kamenca" ako je bio prekinut tokom фазе испирања.

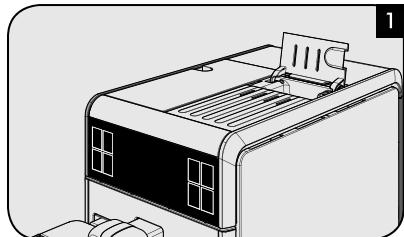
Pritisnite taster da biste ponovo aktivirali ciklus.

BG

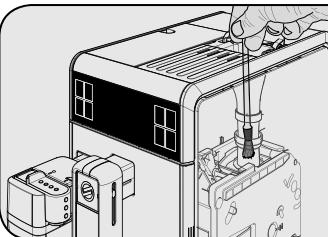
SR

ПОЧИСТВАНЕ НА КАФЕ БЛОКА

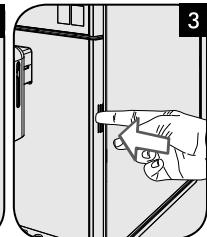
ČIŠĆENJE BLOKA ZA PRIPREMU KAFE



1



2



3

BG Изключете машината и издърпайте захранващия кабел.

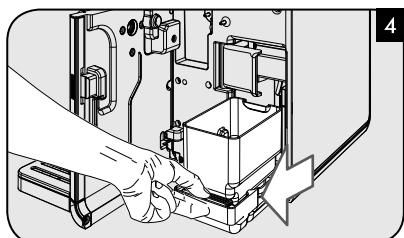
SR Isključite aparat i izvucite napojni kabl.
Podignite poklopac odeljka za prethodno samlevenu kafu.

Щадено почистете отделението за предварително смляно кафе с четката за почистване и се уверете, че в канала няма остатъци от кафе.

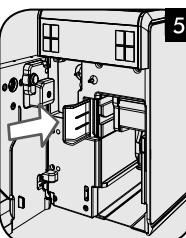
Четкicom за чиšćenje добро очистите одељак за prethodno samlevenu kafu, uverivši se da više nema ostatak kafe u cevovodu.

Натиснете бутона, вграден в рамката, и отворете вратичката за обслугуване.

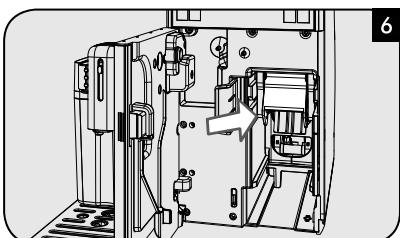
Pritisnite dugme ugrađeno u okvir i otvorite servisna vrata.



4



5



6

BG Извадете ваничката за събиране на капките (вътрешна) и контейнера за отпадъци от кафе и ги измийте.

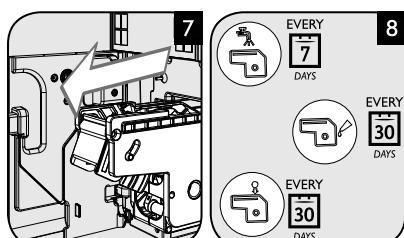
SR Uklonite posudu za kapanje (unutrašnju) i posudu za sakupljanje taloga i ocistite ih.

Поставете постчето за освобождаване на кафе блока в отворено положение.

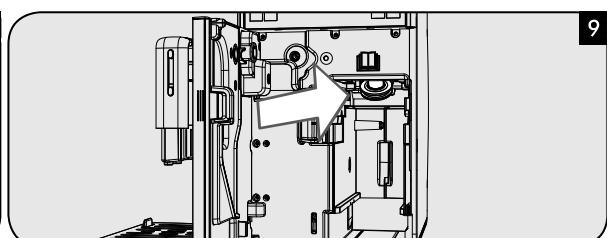
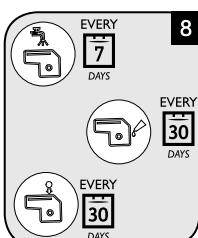
Otvorite ručicu za deblokiranje bloka za pripremu kafe.

Хванете ръкохватката на кафе блока и я издърпайте напълно.

Čvrsto uhvatite ručku bloka za pripremu kafe i potegnite je napolje.



7



9

BG При това положение на постчето, издърпайте кафе блока.

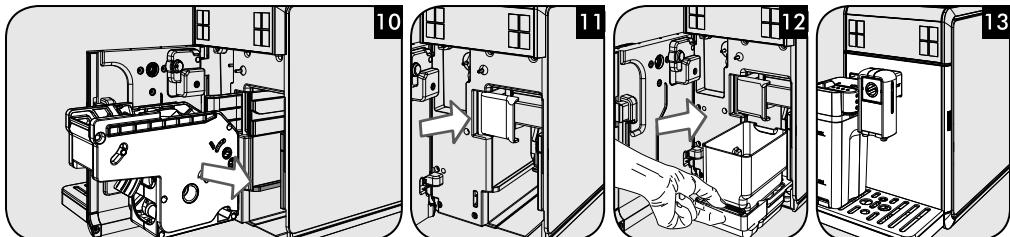
SR Zadržavajući ručku u zategnutom položaju, izvucite blok za pripremu kafe.

Извършете операциите по поддръжка на кафе блока. Направете справка с ръководството за всички подробности.

Izvršite održavanje bloka za pripremu kafe. Pogledajte u priručnik da biste saznali sve detalje.

Почистете внимателно горния филтриращ елемент (екран), за да отстраните всички остатъци от смляно кафе, като използвате неабразивна кърпа.
Опасност от изгаряния! Горният филтриращ елемент (екран) е компонент, който може да се нагрее. Уверете се, че кафемашината е изстинала преди да продължите с почистването. Извършете операцията при изключена от поне един час машина.

Pažljivo očistite gornji tuš da biste odstranili eventualne naslage kafene prašine, koristeći neku neabrazivnu krpu.
Opasnost od opekotina! Gornji tuš je vruća komponenta. Uverite se da je aparat ohlađen pre nego što nastavite sa čišćenjem. Izvršite operaciju dok je aparat isključen barem jedan sat.



BG Поставете отново кафе блока в съответното отделение, вмъквайки го във водачите, докато се застопори.

SR Ponovo uvedite blok za pripremu kafe u njegovo sedište oslanjajući ga na vodice sve dok se ne zakači.

BG Поставете лостчето за блокиране на кафе блока в затворено положение.

Zatvorite ručicu za blokiranje bloka za pripremu kafe da biste ga blokirali.

BG Поставете ваничката за събиране на капките (вътрешна) и контейнера за отпадъци от кафе.

Umetnute posudu za kapanje (unutrašnju) i posudu za sakupljanje taloga.

BG Затворете вратичката за обслужване.

Zatvorite servisna vrata.

ПОЧИСТВАНЕ НА КАНАТА ЗА МЛЯКО ČIŠĆENJE POSUDE ZA MLEKO

EVERY
1
DAY

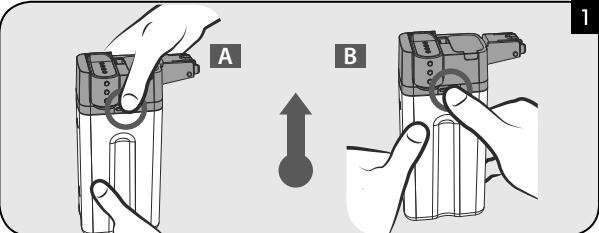
Ежедневно

SR BG

Svakodnevno

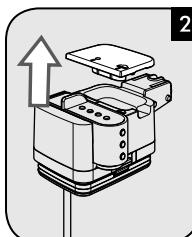
Освен цикъл на бързо измиване на каната, е важно да се извършива ежедневно и почистване на каната, както е описано по-долу. По този начин се поддържа добра хигиена и се гарантира пригответия на мляко на пяна с перфектна гъстота.

Važno je osim brzog ciklusa ispiranja posude svakodnevno izvršavati i čišćenje posude onako kako je navedeno u nastavku. To je potrebno da bi se zagarantovala higijena i priprema penušavog mleka savršene gustine.



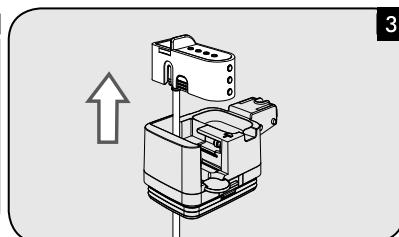
Натиснете единия от бутоните за освобождаване, за да извадите горната част на каната, както е показано на фигуриите (A или B).

Pritisnite jedno od dugmadi za otkačivanje kako biste uklonili gornji deo posude kako je prikazano na slikama (A ili B).



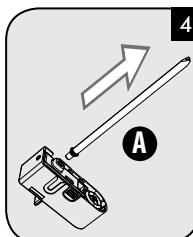
BG Извадете капака.

SR Skinite poklopac.



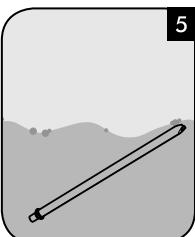
Повдигнете дюзата на каната, за да я извадите от горната част на каната.

Podignite blok za ispuštanje na posudi da biste ga skinuli sa gornjeg dela posude.



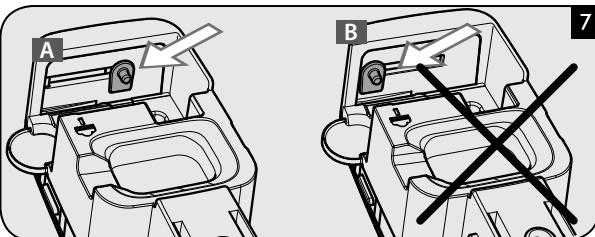
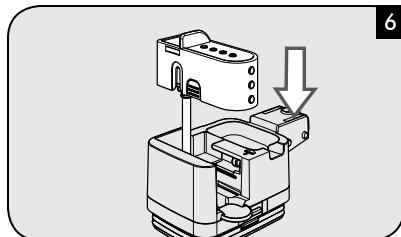
Извадете смукателната тръбичка заедно с фитинга (A) от пенообразувателя за мляко.

Sa nastavka za penušanje mleka sa spojnicom (A) uklonite usisnu cev.



Измийте добре тръбичката с фитинга с прясна вода.

Svežom vodom dobro operite cev sa spojnicom.

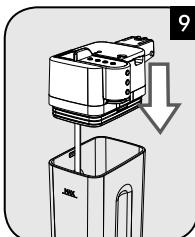
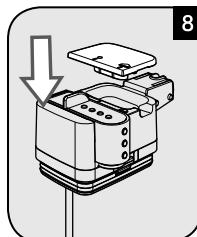


BG След поставяне на смукателната тръбичка с фитинга, монтирайте дюзата на каната в горната част на каната.

SR Nakon što instalirate usisnu cev sa spojnicom, umetnite blok za ispuštanje na posudi u gornji deo posude.

Ako дюзата на каната не може да се монтира в горната част на каната, това означава, че щифтът е в неправилно положение (B). Преди да монтирате дюзата на каната, преместете щифта до положение (A), като го натиснете с ръка.

Ako blok za ispuštanje na posudi ne uspeva da se montira na gornji deo posude, znači da je klin u pogrešnom položaju (B). Pre montiranja bloka za ispuštanje na posudi, premestite klin u položaj (A) gurajući ga rukom.



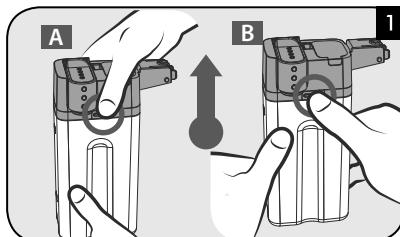
BG Поставете канака.

SR Umetnите poklopac.

BG Поставете отново горната част на каната.

SR Vratite na mesto gornji deo posude.

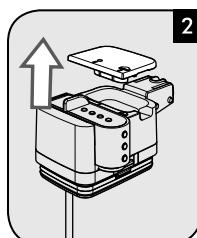
EVERY
7
DAYS



Седмично

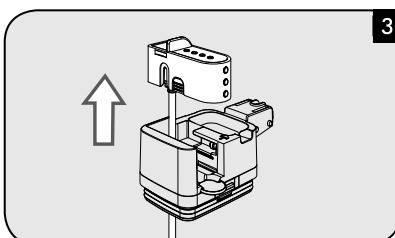
Натиснете единия от бутоните за освобождаване, за да извадите горната част на каната, както е показано на фигуриите (A или B).

Pritisnite jedno od dugmadi za otkačivanje kako biste uklonili gornji deo posude kako je prikazano na slikama (A ili B).



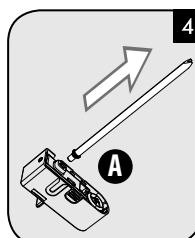
BG Извадете канака.

SR Skinite poklopac.



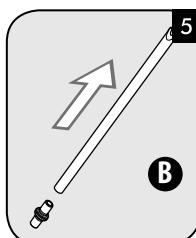
BG Повдигнете дюзата на каната, за да я извадите от горната част на каната. Дюзата на каната се състои от шест части, които трябва да се демонтират. Всяка една част е обозначена с главна латинска буква (A, B, C, D, E, F).

SR Podignite blok za ispuštanje na posudi da biste ga skinuli sa gornjeg dela posude. Blok za ispuštanje na posudi stoji se od шест делова који се moraju razmontirati. Svaki deo je označen velikim slovom (A, B, C, D, E, F).



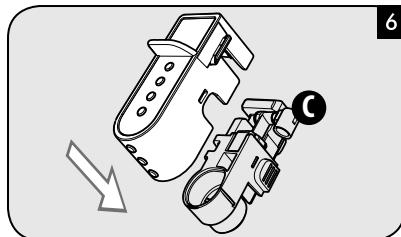
BG Извадете смукателната тръбичка заедно с фитинга (A) от пенообразувателя за мляко.

SR Sa nastavka za penušanje mleka sa spojnicom (A) uklonite usisnu cev.



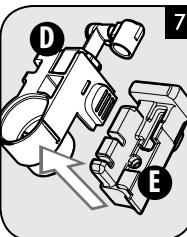
BG Извадете фитинга (B) от смукателната тръбичка.

SR Uklonite spojnicu (B) sa usisne cevi.

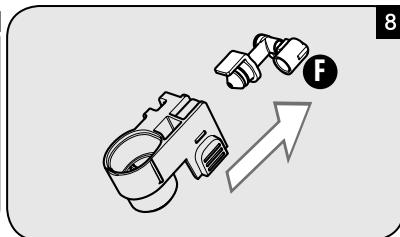


BG Отделете капака (C) от дюзата на каната за мляко, като натиснете надолу и приложите лек натиск от двете страни.

SR Otkačite poklopac (C) od bloka za ispuštanje posude za mleko pritiskajući prema dole i vršeći lagan pritisak na bokovima.

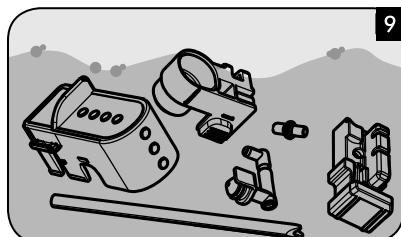


Dемонтирайте пенообразувателя за мляко (D) от основата му (E).



Извадете фитинга (F) от пенообразувателя за мляко, като го изтеглите навън.

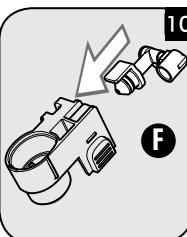
Skinite mlaznicu za mleko (D) sa nosača (E).



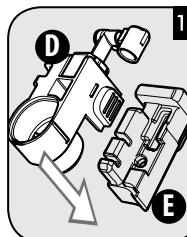
BG Измийте щателно всички съставни части с хладка вода.

Съставните части могат да се мият също и в съдомиялна машина.

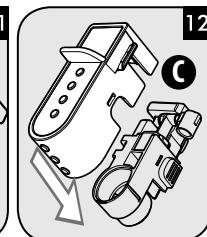
SR Sve komponente dobro operite mlakom vodom.
Komponente je moguće prati i u mašini za sudove.



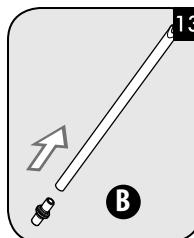
Поставете фитинга (F) в пенообразувателя за мляко и го натискайте, докато щракне.



Вмъкнете пенообразувателя за мляко (D) в основата му (E).



Прикрепете капака (C) към дюзата на каната.



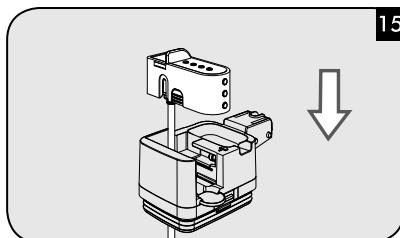
BG Вмъкнете фитинга (B) в смукателната тръбичка.

Вмъкнете смукателната тръбичка заедно с фитинга (A) в пенообразувателя за мляко.



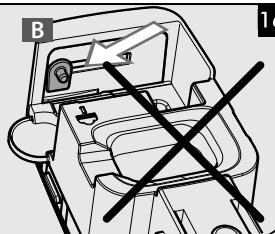
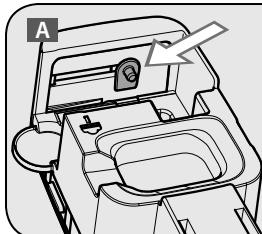
SR Umetnite spojnicu (B) u usisnu cev.

Umetnite spojnicu (B) u usisnu cev.



Монтирайте дюзата в горната част на каната.

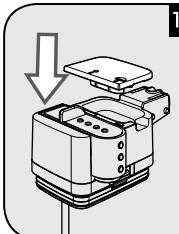
Blok za ispuštanje umetnite u gornji deo posude.



16

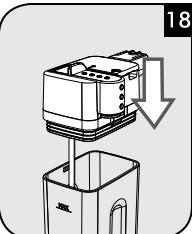
BG Ако дюзата не може да се монтира в горната част на каната, това означава, че щифтът е в неправилно положение (B). Преди да монтирате дюзата, преместете щифта до положение (A), като го натиснете с ръка.

SR Ako blok za ispuštanje ne uspeva da se montira na gornji deo posude, znači da je klin u pogrešnom položaju (B). Pre montiranja bloka za ispuštanje, premestite klin u položaj (A) gurajući ga rukom.



17

Поставете капака.



18

Поставете горната част на каната за млеко, като се уверите, че е добре застопорена.

Monitrajte gornji deo posude za mleko uverivši se da je dobro pričvršćen.

EVERY
30
DAYS



1

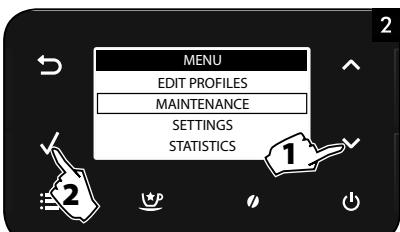
Месечно

Натиснете бутона за достъп до главното меню на машината.

BG

Mesečno

Pritisnite taster za pristup glavnom meniju aparata.



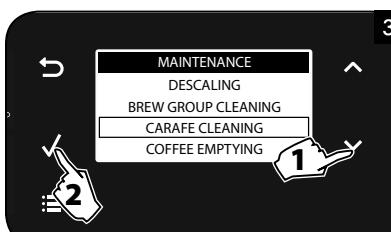
2

Натиснете бутона , за да изберете опцията „ПОДДРЪЖКА“.

Натиснете бутона , за да потвърдите.

Pritisnite taster da biste odabrali "MAINTENANCE".

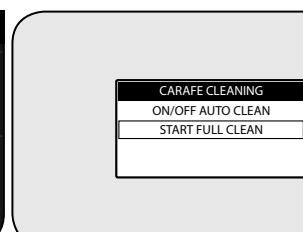
Pritisnite taster za potvrđivanje.



3

BG Натиснете бутона , за да изберете опцията **ПОЧИСТВАНЕ КАНА**. Натиснете бутона , за да потвърдите избора.

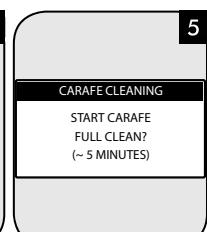
SR Pritisnite taster da biste odabrali **CARAFE CLEANING**. Pritisnite taster da biste potvrdili odabir.



4

Натиснете бутона , за да изберете опцията **СТАРТ. ПЪЛНО ПОЧИСТВАНЕ**. Натиснете бутона , за да потвърдите избора.

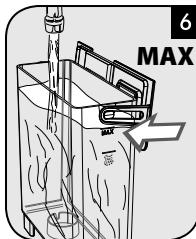
Pritisnite taster da biste odabrali **START FULL CLEAN**. Pritisnite taster da biste potvrdili odabir.



5

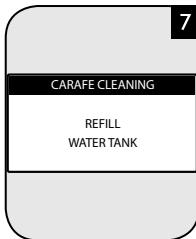
Натиснете , за да потвърдите или , ако искате да се върнете в предишното меню.

Pritisnite за потврду или ако се желате вратити на предишният меню.



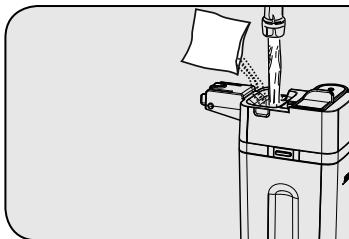
BG Напълнете резервоара с прясна вода до ниво MAX.

SR Rezervoar napunite svežom vodom sve do nivoa MAX.



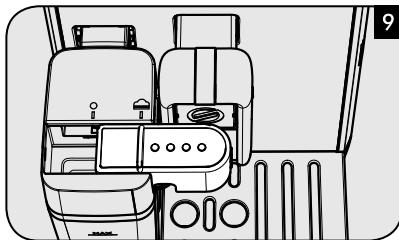
BG Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

SR Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.



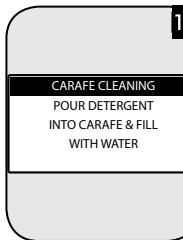
BG Изсипете едно пакетче с препарата за почистване в каната за мляко. Напълнете каната за мляко с прясна питейна вода до максимално допустимото ниво MAX и изчакайте препарата да се разтвори напълно.

SR Uspite jedno pakovanje proizvoda za čišćenje u posudu za mleko. Posudu za mleko napunite svežom pićačom vodom sve do nivoa MAX i sačekajte da se proizvod za čišćenje potpuno otopi.



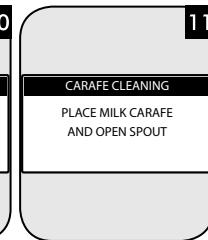
BG Поставете каната в машината. Плъзнете дюзата на каната надясно до символа ☁.

SR Umetnute posudu u aparat. Pustite da blok za ispuštanje na posudi klizi udesno sve do simbola ☁.



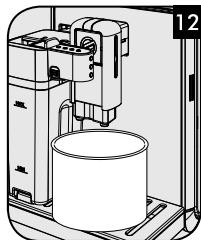
BG Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

SR Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.



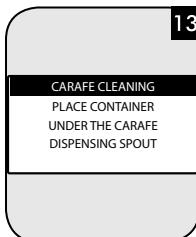
BG Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

SR Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.



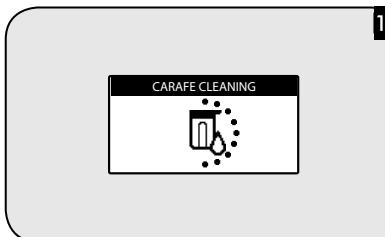
BG Поставете съд с подходяща вместимост (1,5 л) под дюзата на каната за мляко.

SR Posudu odgovarajućeg kapaciteta (1,5 l) smestite ispod bloka za ispuštanje na posudi za mleko.



BG Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

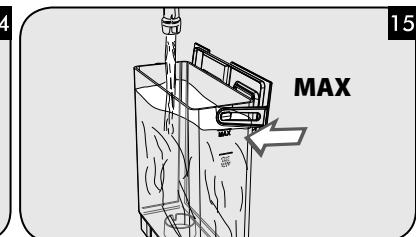
SR Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.



BG На дисплея се показва даденото изображение, което дава възможност да се проследи степента на изпълнение на цикъла.

SR Na displeju se prikazuje izobrazje kojim se omogućava da se prikazuje stanje napredovanja ciklusa.

Nemojte piti rastvor ispušten tokom ovog procesa.

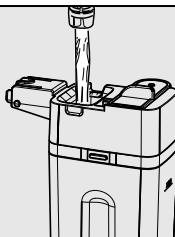


BG В края на цикъла на подаване напълнете отново резервоара с прясна вода до ниво MAX.

SR Po okončanju ispuštanja napunite rezervoar svežom vodom sve do nivoa MAX.

16

CARAFL RINSING
REFILL
WATER TANK



BG Натиснете бутона ✓, за да поизвърдите.

SR Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

Извадете каната за мляко и съда от машината. Измийте внимателно каната за мляко и я напълнете с прясна питейна вода до ниво MAX. Поставете каната за мляко в машината.

Uklonite posudu za mleko i posudu aparata. Pažljivo operite posudu za mleko i napunite je svežom piјајом vodom do nivoa MAX. Posudu za mleko umetnute u aparat.

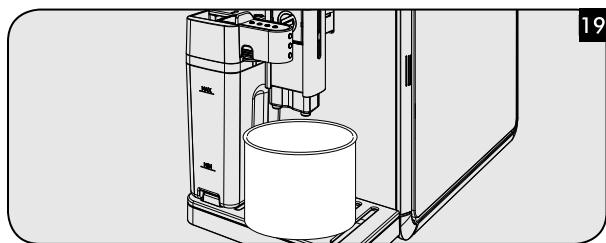
17

CARAFL RINSING
FILL CARAFE
WITH FRESH WATER

Натиснете бутона ✓, за да поизвърдите.

Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

18



19

CARAFL RINSING
PLACE MILK CARAFE
AND OPEN SPOUT

Натиснете бутона ✓, за да поизвърдите.

Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

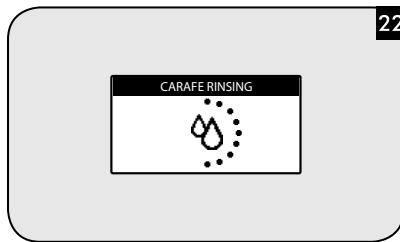
20

CARAFL RINSING
PLACE CONTAINER
UNDER THE CARAFE
DISPENSING SPOUT

Натиснете бутона ✓, за да поизвърдите.

Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

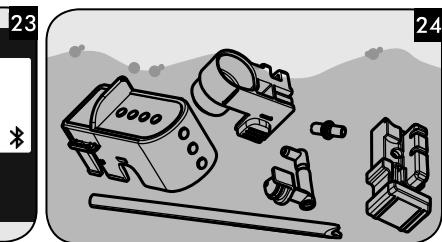
21



CARAFL RINSING



*



24

BG Кафемашината започва да подава вода от дюзата на каната за мляко. На дисплея ще се покаже даденото изображение.

SR Aparat počinje da ispušta vodu iz bloka posude za mleko. Prikazuje se displej.

В края на цикъла машината се връща в менюто за пригответие на напитки.

По окончанию цикла аппарат возвращается в меню для приготовления напитков.

Демонтирайте и измийте каната за мляко, както е описано в раздел „Седмиично почистване“.

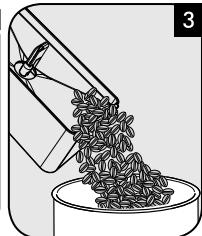
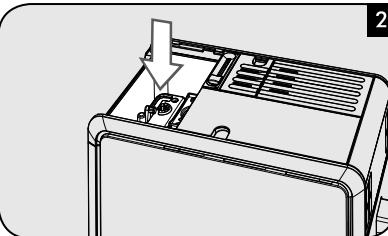
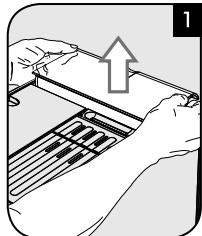
Rastavite i operite posudu za mleko onako kako je opisano u poglaviju "Седмиично чиšćenje".

**ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА КАФЕ НА ЗЪРНА, ТАВАТА
И ОТДЕЛЕНИЕТО ЗА КАФЕ**
**ČIŠĆENJE POSUDE ZA KAFU U ZRNU, ČIŠĆENJE PLITICE
I PROSTORA ZA KAFU**

Български

Srpski

EVERY
7
DAYS

**Седмично**

Извадете контейнера за кафе на зърна.

Почиствайте контейнера за кафе на зърна, тавата и отделението за кафе веднъж седмично с кърпа, за да отстраните остатъците от кафе и прах.

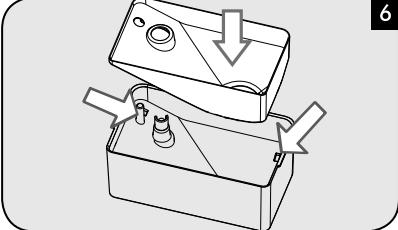
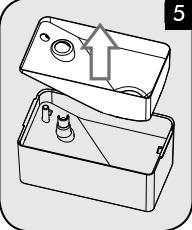
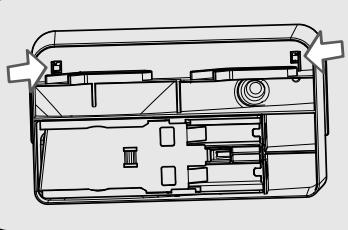
Изпразнете контейнера за кафе на зърна.

Sedmično

Izvadite posudu za kafu u zrnu.

Posudu za kafu u zrnu, pliticu i prostor za kafu jednom sedmično očistite krpom da biste uklonili ostatke kafe i prašinu.

Izbacite zrna iz posude.



BG За да извадите тавата, натиснете елементите за захващане, които се намират в долната част на контейнера за кафе на зърна, както е показано на фигура по-горе.

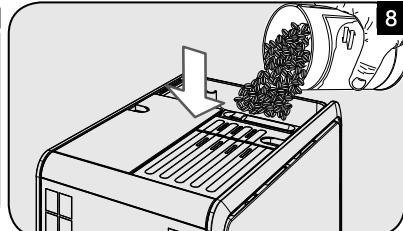
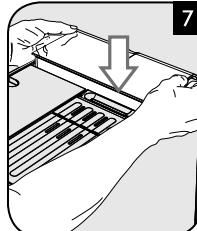
SR Da biste uklonili pliticu pritisnite kuke koje se nalaze na dnu posude za kafu u zrnu, kako je prikazano na crtežu gore.

Извадете тавата. Почистете тавата и съда с влажна кърпа.

Uklonite pliticu. Pliticu i posudu očistite krpom.

След почистването поставете отново тавата в контейнера за кафе на зърна. Поставете елементите за захващане в специално определените гнезда на съда.

Nakon čišćenja, ponovo umetnite pliticu u posudu za kafu u zrnu. Kuke plitice umetnite u odgovarajuća sedišta na posudi.



BG Поставете контейнера за кафе на зърна в отделението.

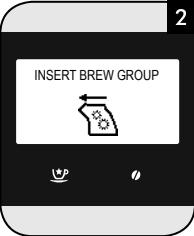
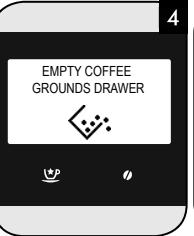
SR Umetnute posudu za kafu u zrnu u prostor.

Бавно изсипете кафе на зърна. Поставете отново капака.

U nju polagano uspite kafu u zrnu. Stavite poklopac na mesto.

СЪОБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЯ

PORUKE NA displeju

 <p>1</p> <p>BEANS CONTAINER EMPTY ADD COFFEE BEANS</p> <p></p>	 <p>2</p> <p>INSERT BREW GROUP</p> <p></p>	 <p>3</p> <p>INSERT COFFEE GROUNDS DRAWER</p> <p></p>	 <p>4</p> <p>EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER</p> <p></p>	 <p>5</p> <p>CLOSE FRONT DOOR</p> <p></p>
BG Напълнете контейнера с кафе на зърна.	SR Napunite posudu za kafu u zrnu.	BG Кафе блокът трябва да се постави в машината.	SR Blok za pripremu kafe mora da se umetne u aparat.	BG Поставете контейнера за отпадъци от кафе и вътрешната ваничка за събиране на капките.
BG При включена машина изпразнете контейнера за отпадъци от кафе.	SR Dok je aparat uključen, ispraznite posudu za sakupljanje taloga i unutrašnju posudu za kapanje.	BG Затворете вратичката за обслужване.	SR Zatvorite servisna vrata.	
BG Извадете резервоара за вода и го напълнете.	SR Izvucite rezervoar za vodu i napunite ga.	BG Отворете вратичката за обслужване и изпразнете вътрешната ваничка за събиране на капките.	SR Otvorite servisna vrata i ispraznite unutrašnju posudu za kapanje.	BG Поставете контейнера за кафе на зърна и/или капака на контейнера.
BG Postavite džozata za vodu, za da започне подаването. Натиснете „ESC“, за да излезете.	SR Umetnite posudu za kafu u zrnu i/ili poklopac za zrna.	BG Postavете дюзата за вода, за да започне подаването. Натиснете „ESC“, за да излезете.	SR Umetnite blok za ispuštanje vode da biste pokrenuli ispuštanje. Pritisnite "ESC" da biste izašli.	BG Postavете каната за млеко с отворена доза преди да стартирате приготвянето.
BG Izvadete rezervoar za mleko i postavite ga s otvorenom blokom za ispuštanje pre nego što pokrenete ispuštanje.				
BG Трябва да отстраните котленния камък от машината. Влезте в меню „Поддръжка“, за да изберете и стартирате цикъла.	SR Potrebo je izvršiti uklanjanje naslaga kamenga iz aparata. Idite u meni za odzavanje da biste odabrali i pokrenuli ciklus.	BG Машината сигнализира, че водният филтър „INTENZA+“ трябва да се смени.	SR Aparat signalizuje potrebu zamene filtera za vodu "INTENZA+".	 <p>RESTART TO SOLVE</p> <p></p>
				BG Възникнало е събитие, което изисква рестартиране на машината. Обърнете внимание на кода (E xx), който се изписва отдолу. Изключете машината, изчакайте 30 секунди и я включете отново. Ако проблемът не се отстрани, се свържете с горещата линия на Philips Saeco във Вашата страна и посочете кода, показан на дисплея.
				SR Došlo je događaj koji zahteva ponovo pokretanje aparata. Zabeležite šifru (E xx) koja je navedena na dnu. Ugasite aparat, sačekajte 30 sekundi i ponovo ga uključite. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte hotline Philips Saeco u svojoj zemlji i saopštite šifru koja se pojavila na displeju.

Продукти за поддръжка
Proizvodi za održavanje



BG Воден филтър INTENZA+
номер на продукта: CA6702

SR Filter za vodu INTENZA+
број производа: CA6702



BG Препарат за почистване на
системата за мляко
номер на продукта: CA6705

SR Proizvod za čišćenje sistema za
mleko i
број производа: CA6705



BG Таблетки за премахване на
мазните вещества от кафе
номер на продукта: CA6704

SR Tablete za odmašćivanje
број производа: CA6704



BG Препарат за отстраняване на
котлен камък
номер на продукта: CA6700

SR Rastvor za uklanjanje naslaga ka-
mena
број производа: CA6700



BG Смазка
номер на продукта: HD5061

SR Mast
број производа: HD5061



BG Посетете онлайн магазина на
Philips, за да проверите налич-
ността и възможността за заку-
пуване във Вашата държава.

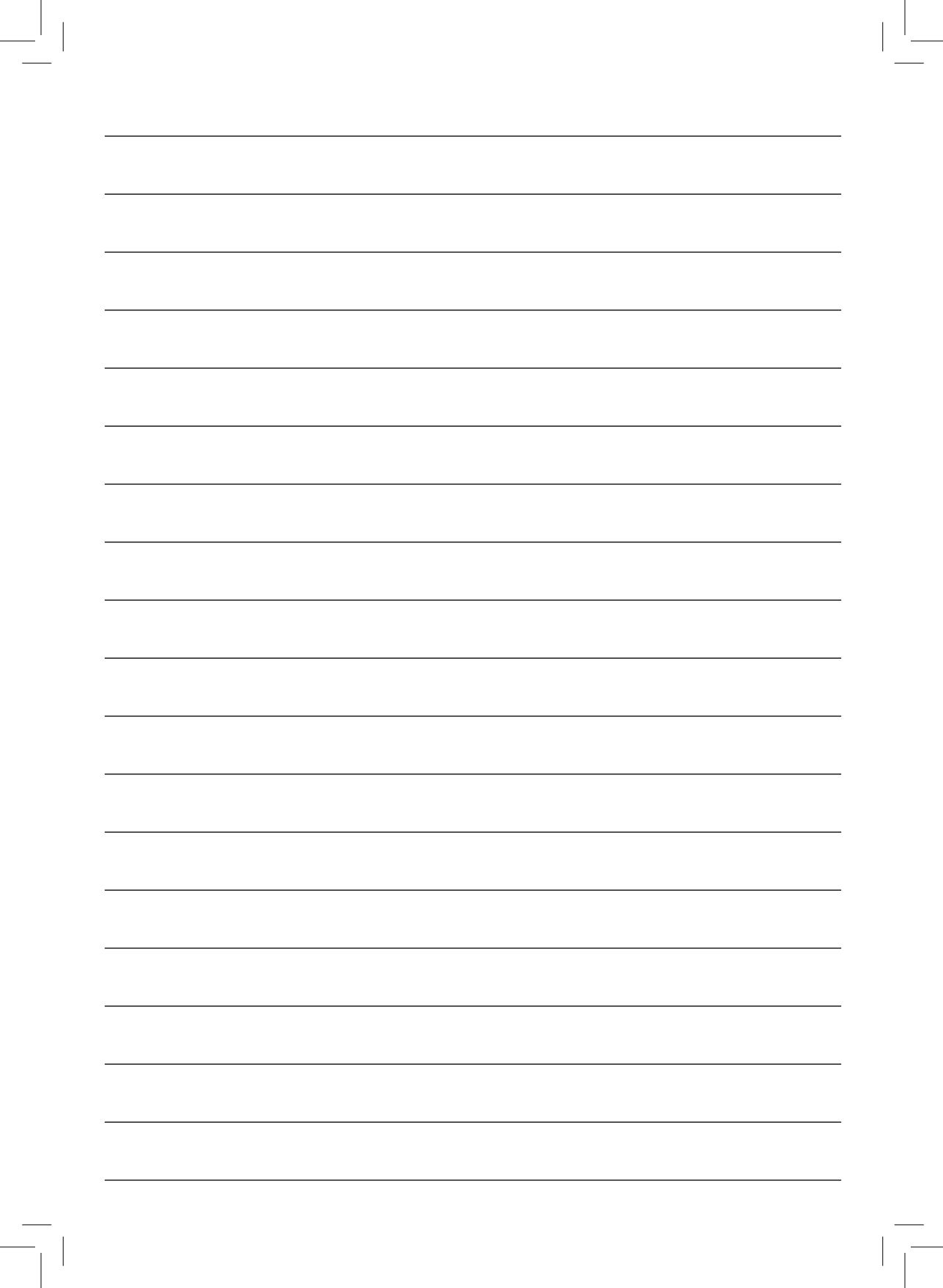
SR Posetite internetsku prodavnicu
Philips da biste proverili raspoloži-
nost i mogućnost kupovine u vašoj
zemlji.

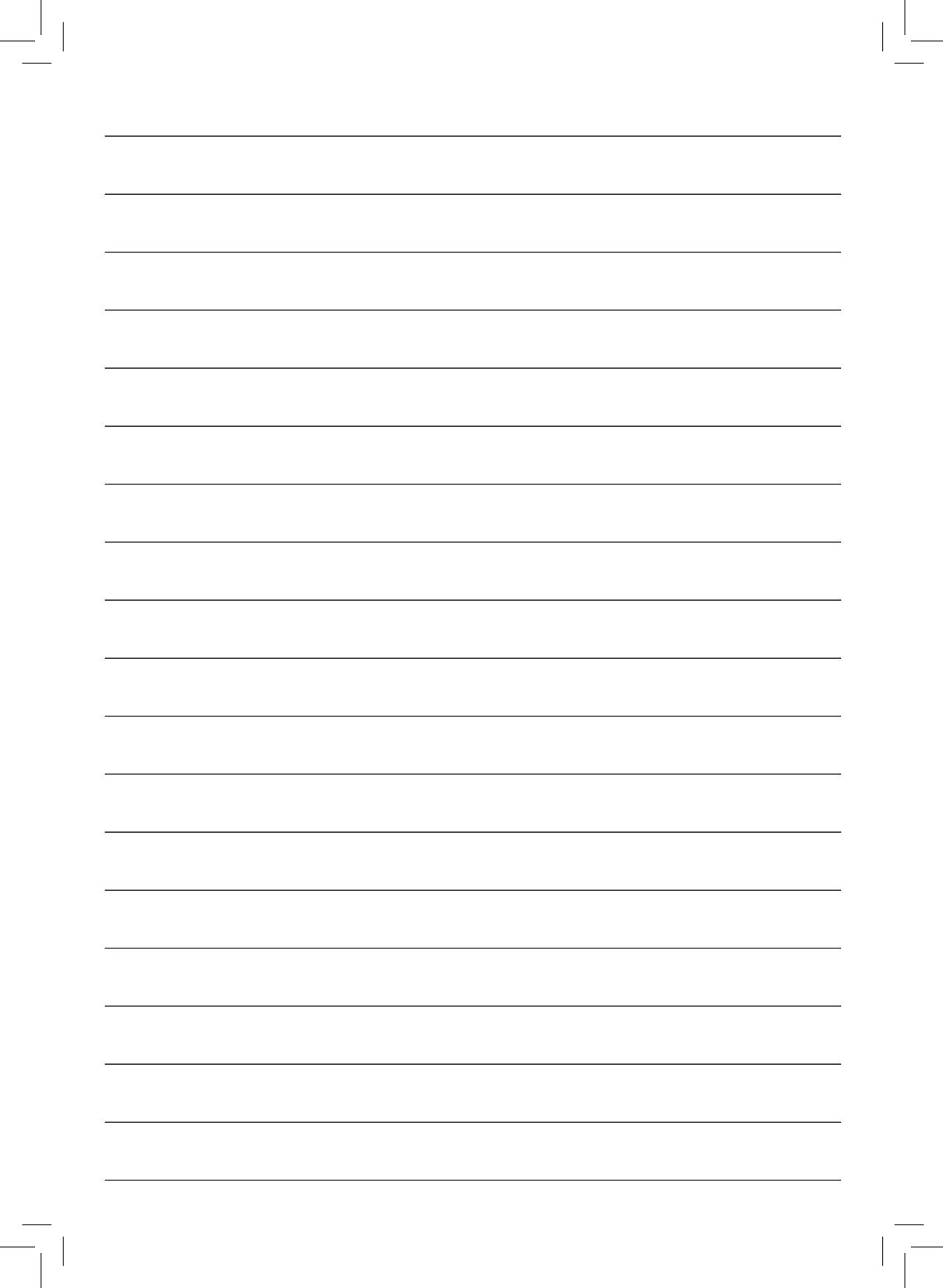
Аксесоари
Dodaci



BG Подвижен контейнер за кафе на
зърна с капак
номер на продукта: CA6807

SR Posuda za kafu u zrnu na izvlačenje
sa poklopcom i
број производа: CA6807







421946004641

Производителят си запазва правото да извършва промени на продукта без предизвестие.
Proizvodač zadržava pravo da unese bilo kakvu promenu bez prethodnog obaveštenja.

